大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民

中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號

第二萬一千一百四十三號

今日出紙兩張半

零售港幣壹毫

每月本港三元外埠七元

地址：香港灣仔軒尼詩道三四二號
電話總機：七七三三一
發行部電話：七六九八〇
編輯部電話：七六二四四
電報掛號8778
廣州辦事處：惠吉西路二坊二號

香港有利印務有限公司承印

周恩來陳毅同松村會談

中國重申中日關係各項原則

堅持政治三原則、貿易三原則和政治、經濟不可分的原則

【新華社北京十九日電】周恩來總理、陳毅副總理同松村謙三先生於十六日、十七日、十九日進行了友好、坦率的會談。中國方面重申堅持政治三原則、貿易三原則和政治、經濟不可分的原則，並且認爲這些原則繼續有效。雙方表示進一步促進和發展貿易的願望。雙方一致認爲，應該採取漸進的和積累的方式，謀求兩國關係包括政治關係和經濟關係在內的正常化。

在聯邦各國代表憂慮聲中

聯邦會議昨閉幕 最後公報終發表

英入共同市場條件獲悉後各國再協商 各國承認英有入共同市場最後決定權

【路透社倫敦十九日電】英聯邦十六國總理會議今天十一點二十五分（國際標準時間）在此間閉幕。英聯邦總理在今天的總理會議發表了一項公報。公報說，在英國進入共同市場的最後條件獲悉之後，聯邦與英國之間應進行協商。公報說，協商可以通過外交途徑或由部長會議進行。

公報是在對英國申請參加共同市場問題爭論了十天之後，在最後一天發出的。

公報說，大家一致同意，有關共同市場的談判恢復時，英國部長們將充分考慮英聯邦其他政府的意見。

公報說，英聯邦各國政府代表，已對英國加入共同市場可能產生的影響，表示了憂慮。

公報說，「他們認爲，即使英國和歐洲（西歐大陸）謀得更密切的聯繫，也不容許以此削弱它對世界和平和進步的影響」，或者削弱聯邦的團結。

聯邦總理們促請注意，在他們對英國以及對其他國家的貿易關係上，這些發展所造成的種種困難。他們解釋了對他們自己國家特別關心的經濟要點，和他們的利益在布魯塞爾談判中迄今尚未獲照顧的程度。

公報說，各總理注意到在布魯塞爾進行的談判並不是完整的，而大部分的重要問題尚待談判。

公報說：「只有在全部的條件確定時，才能下最後的判斷。」

公報說，各聯邦政府的代表承認經過全面和謹慎的商談後，最後決定加入共同市場的責任仍在英國政府。

公報又說，若干非洲國家認爲與共同市場聯合起來在他們是不能接受的。

但在另一方面，塞拉勒窩內對本身與共同市場聯合的態度，願加以考慮。

牙買加對本身的態度亦願重加以考慮，但特立尼達和多巴哥表示願接受此種聯合。

公報內提到賽得路斯和尼亞薩蘭亦願接受此種聯合。

公報內又說，多數英屬地大約亦願接受此種聯合。

印度、巴基斯坦及錫蘭的代表則主張，如果英國加入共同市場後，已擴大了的歐洲組織，早已提出談判的貿易協定，應儘早簽定。他們並且說，他們的國家和英國現有的貿易協定，目前不願有所變更。

港九均有霍亂菌 當局重申速打針

北角灣仔中區之西部西營盤 油蔴地旺角深水埗紅磡九龍城 官塘各地糞便均驗出霍亂菌

【本報訊】港府衛生消息：醫務當局現加緊檢驗港九各地區之糞便，以便證實有無霍亂病菌存在。

當局在下列地區取得之糞便樣本中，發現有霍亂病菌：北角；灣仔；中區之西部；西營盤；油蔴地；旺角；深水埗；紅磡及九龍城（包括官塘工業區在內）。

由於發現霍亂病菌，住於上述地區之居民，如在最近之六個月內未注射預防霍亂針者，請速接受注射，切勿延誤。

下列各港府診所、醫局及婦嬰健康院每日均免費替居民注射：

港島

港口衞生注射站（港口衞事處大廈）；港口衞生注射站（只爲領取國際證書者注射）；干諾道中馮氏大廈；中區衛生局（中央市場二樓）；西區衞生局（賢扶林道）；香港仔衞生局；銅鑼灣裁判署衞生局；西灣河大道東衞生局。

九龍

港口衞生事務處（尖沙咀彌敦道）；油麻地衞生局（油麻地街市）；深水埗區衛生局（深水埗元洲街）；紅磡醫局（紅磡差館里）；李基紀念醫局（觀塘道）衞生局（農圃道）；黃大仙徙置區「K」座診療所。

【本報訊】港府新聞處消息：昨（星期三）日有兩名嬌疑患霍亂病者被送入荔枝角醫院接受檢驗。

截至目前止，在醫院治療者共有霍亂病患者五名，其中四名在西營盤隔離病院，餘一名在荔枝角醫院。

有三十一名霍亂接觸者在漆咸道檢疫所接受觀察及檢驗。

港府醫務局及診所接受預防霍亂注射者，共二萬七千一百五十三人。由八月七日起，接受注射之人數共爲八十八萬五千三百八十人。

【本報訊】醫務衞生署發言人昨日在港府機場對記者發表談話。他說，雖然近幾天仍有數宗霍亂新症發生，但「霍亂病的局勢」，仍在當局控制下，「我們是有充分的準備的。」

他說，「在正常的情形下，霍亂病菌是會在天氣轉涼後消失的，我們希望今年的情形會好。」

新西蘭總理說 要談的事還多着呢

澳總理說：「我仍然活着」

新西蘭總理霍利約克在會議中會要求對本國的農產品輸出予以保障。他對記者說，「我們高興一切都完畢了。」

有人問他對會議的結果是否滿意，以及他所想要的都達到目的。他回答說，「待談判的事還多呢。」

又有人問澳洲總理孟席斯是否高興，他帶笑容答說「我仍然活着」，問他對於會議結果是否滿意，他重複答道，「仍然活着」，他又笑的說，「我是老手，我決不作任何評語。」

有人向英屬主區那總理實根問他對此會的印象如何，他說，「很好，但是待完成的事尚多着呢。」

朝鮮戰爭退役美軍 無端亂放槍數百發

【路透社新澤西州芒特格默里堡十九日電】曾在朝鮮戰場上負傷的一名退役軍人，昨晚在他家的窗口向外開了幾百發的槍，看來他似乎以爲自己又回到朝鮮山頭上正和共軍激戰。

州長代表和州警察今早在搜索一間在昨晚開槍後與邊道人的家裏找到了這個開槍的人。這人名艾維里，三十歲，他曾經在熱戰中，情況似是受過大刺激。人們說艾維里曾和他的妻子爭論，之後就開起槍來。

【本報訊】港府新聞處消息：醫務衞生署署長泰賴時醫生昨日乘飛機西太平洋區委員會第十三屆會議。

該會議定九月二十日至廿五日在馬尼拉舉行。英國出席會議之代表團包括香港、斐濟、沙勞越及北婆羅洲等地人員，泰賴時醫生任團長。

會議將討論西太平洋地區內的霍亂問題，俾各國代表有機會交換關於該病症現況及檢疫措施之詳細情況。霍亂足以影響鄰近國家，而檢疫之目的，則在防止此病蔓延。

泰賴時醫生定九月廿四晚返港，他港府發言人強調說：如果本港——現時之霍亂局勢有任何不能預見之發展，而需要泰賴時醫生回港時，他可在數小時之內返港。

三峽險要之一瞿塘峽

長江三峽在川鄂邊界上，是一個全長二百多公里的大峽谷。沿途山勢險峻，水流湍急，是中國東部各省入川的必經航道。解放後，三峽航道逐步改善，不但日航比以前穩安，而且可以夜航。圖爲輪船駛過三峽中最險要的一段——瞿塘峽。瞿塘峽最窄處不足十公尺，最寬處不足十五公尺；兩岸懸崖絕壁，水流湍急。（新華社照片）

蘇向聯大提備忘錄 促開世界貿易會議

指出共同市場加劇貿易歧視

說歧視性關稅和限額正被普遍應用着

【美聯社聯合國十八日電】蘇聯外長葛羅米柯十八日向聯合國提出備忘錄，指責歐洲共同市場使國際經濟嚴重化。

這個備忘錄是和請聯大考慮蘇聯的主張召開國際會議討論貿易問題的建議，附在一起的。

葛羅米柯說：「正當世界一般經濟局勢要求在平等互利的基礎上正常發展貿易，並且建立經濟合作，以滿足國家與人民健康的利益的時候，一種與此相反的趨勢，卻已經出現了。」

各種方式的歧視，包括歧視性的關稅，被搬出來應用的情形越來越多；限額方式的限制方法，正在普遍地應用。還有其他種種歧視性的措施。

銷售農產品遭遇了越來越多的困難，原料的價格急速下降。

許多工業先進國家，要向世界市場出售商品更是困難了。

組織西歐共同市場這一類的閉關政策的集團的出現不但不能促進國際局勢的正常化，而且還加劇在國際貿易上使用歧視性的措施和限制，它不但不能改進局勢，反而使得局勢更趨嚴重。這種事實之引起了對許多國家前途的關懷，是完全有理由的。」

盧旺達等四個國家 批准爲聯合國會員

聯大十七屆會議開幕

【新華社北京十九日電】紐約消息：聯合國大會第十七屆會議十八日在紐約開幕。

會上選出了巴基斯坦代表查弗魯拉汗爲本屆大會主席，以接替上屆大會主席突尼斯代表斯陵。

首議通過批准了盧旺達、布隆迪、牙買加、特立尼達和多巴哥這四個新獨立的國家爲聯合國的會員國，從而使聯合國的會員國增加到一〇八個國家。

大會這一周內將預定要開到十二月下旬。

【路透社聯合國十九日電】蘇丹首席代表阿迪布今天已獲選爲聯大第一政治委員會主席。

泰勒赴馬尼拉

【法新社雅加達十九日電】據安塔拉通訊社報道，即將上任的美國參謀長聯席會議主席泰勒，已離開雅加達前往馬尼拉，作他在遠東的有印尼陸軍司令納蘇蒂安及印尼高級官員們。第二階段旅行。到機場送行的

阿根廷將公演「屈原」

【據新華社北京十九日電】阿根廷首都布宜諾斯艾利斯劇院在導演羅伯多·尼古拉斯·梅納的指導下，正在積極排練中國著名作家郭沫若的話劇「屈原」。這個劇不久即將正式公演。

在七月二十一日，劇院曾在布宜諾斯艾利斯的一個展覽藝術圖書館裏向公衆朗讀了這個劇本。朗讀前並由阿根廷著名作家佩雷納多·克朗頓向聽衆作了關於中國古代和現代戲劇的介紹。

華北部分地區秋旱 冬小麥產區準備抗旱

北京八月份缺雨八成

【新華社北京十九日電】華北北部和西北部分地區的秋旱仍在持續，有些冬小麥產區準備抗旱種麥。

最近幾天（十五日到十八日），我國北方由於受冷空氣的影響，下了小雨。華北北部和西北一些地區雨量一般只有幾毫米，北京附近只有十毫米左右，河北北部個別地區只有一毫米左右。

上述地區從八月以來一直少雨，其中河北和山西兩省北部地區八月份的雨量比常年同期少百分之五十以上，北京少百分之八十多。現在，北京郊區，河北的保定專區、張家口專區，山西的晉北地區和內蒙古部分地區的旱情仍較重。

台灣火車相撞 乘客卅人受傷

【本報訊】台北消息：台中縣境內十八日發生火車相撞事件，列車將一名闖車撞死，並使車上乘客卅餘人受傷。

撞車地點靠近苗栗縣竹南火車站附近山麓路交通中斷六小時。

據台灣的報紙報道：肇事的是一列由新竹開往苗栗的普通快車，在經過竹南附近時，突與另一列火車相撞，其中的小客車被撞翻，一時乘客紛紛跳車逃生……

前國民黨空軍人員書寄故舊

國民黨空軍的老同學、老同事和老朋友們：

我們都是曾經在國民黨空軍和「中央航空公司」、「中國航空公司」裏，與你們同過學共過事的人。現在，我們以關切的心情，告訴你們一件最近發生的震動世界的大事：九月九日上午，一架美製蔣匪幫U－2型高空偵察機，在竄擾祖國大陸華東地區上空時，被我人民解放軍空軍部隊打落下來。這是中國人民對美帝國主義的戰爭政策和侵略陰謀的一次嚴重警告，是對美帝國主義走狗蔣介石匪幫的一次有力打擊。祖國人民正在熱烈慶祝這一偉大勝利，全世界所有進步人士也莫不爲此而歡欣鼓舞。事實再一次證明，我們偉大的祖國是不容侵犯的。不管美蔣反動派從天上來還是從海上來，不管從高空、中空、低空還是白天、黑夜來，都將被中國人民打得粉碎！

期待你們回到人民懷抱

國民黨空軍的老同學、老同事和老朋友們，從這次U－2飛機的事件中，你們會清楚地看到美國政府是這次侵略罪行的元兇，美帝國主義是中國人民的死敵，蔣介石匪幫實際上是美帝國主義豢養的走狗。過去你們是受了欺騙蒙蔽，爲他們所利用，作着危害祖國人民的事情。現在，就是你們清醒過來，吸取必要的教訓的時候了。

我們知道，你們當中許多人是愛國的，是有志向的。當年，你們曾滿懷熱情投筆從戎，參加了國民黨空軍，想以自己的智慧和才能，報効祖國，復興中華。可是，在蔣匪幫的黑暗統治下，你們的志願不僅沒有實現，而大好的中國反被搞得國困民窮，錦繡江山受盡了帝國主義的蹂躪；蔣匪幫竊據台灣，台灣又被弄得烏煙瘴氣，民不聊生。在那裏，美國侵略者竟成了「太上皇」，到處橫行無忌，凌辱台灣軍民同胞。在這暗無天日的環境裏，你們的志氣被消磨了，你們的青春被荒廢了，你們的志願也終於成了泡影。如今，你們背井離鄉，有家不得歸，得不到親人的溫暖，在人生的道路上，士的淒色了，來爲它的賣國獨裁政策効勞，並爲美帝務侵害困，而將介石匪幫仍然要繼續利用你們的餘生。

國心的中國人所不能容忍的。國主義是當然是違背了你們本來的心願，也是任何一個有愛國心的中國人所不能容忍的。對於你們目前的處境和心情，我們是十分了解的，也是寄予同情的。因爲，過去我們也同你們一樣，都受過蔣匪幫的欺騙和迫害。只是後來由於我們逐漸地看清了蔣匪幫的罪行，才下定決心，陸續地擺脫了美蔣反動派的羈絆，回到了祖國人民的懷抱。

我們親眼看到建設成就

幾年來，我們在大陸上，親自參加了祖國的建設，親眼看到了祖國建設的偉大成就，祖國的建設成就，是舉不勝舉的，雖然蔣匪幫進行封鎖，但你們多少也聽到一些吧！就拿航空事業來說，祖國不僅有了一支強大的人民空軍，而且建立了現代化的航空工業和獨立自主的民用航空事業。我國自製的噴氣機早就在天空翱翔了。我國的民用航空線，已經增加了好多倍，北京到拉薩的航線，也早在一九五六年就試航成功了。即使從一九五九年以來，我們國家遭遇到連續三年的特大的自然災害，造成了某些暫時困難，但是，人民的生活，仍然得到很好的保障，祖國的各項建設事業，也同樣在不斷勝利的過程中，繼續前進，繼續發展。

我們各人均有適當職務

關於我們個人的生活和工作，人民政府的照顧也是無微不至的。現在，我們分別在人民空軍的部隊、學校、工廠和中國民航總局等單位中，擔任軍師團級主官、飛行大隊長、飛行員、領航員、總工程師、技術主任、機長、飛行員等職務。我們有的是已加入了中國共產黨，有的當了人民代表，有的是先進工作者，曾多次受到表揚和獎勵。大家正精神煥發，信心百倍地以自己的全部技能和智慧，爲人民空軍和中國民用航空事業的發展努力工作。幾年來，我們從親身經歷中，深刻地感受到：只有在中國共產黨領導下，我們偉大的祖國才能走向繁榮和富強，同時也證明了我們所選擇的道路是正確的，前途是無限光明的。

起義人員仍將量才錄用

對於一切愛國的人們，祖國的大門始終敞開着。我們知道，你們當中有許多人不願背着賣國的罪名，但又顧慮自己的家鄉和親人，想回到祖國大陸又怕蔣匪幫的種種欺騙宣傳，所造成的，存在着矛盾的心情，但是人民政府不予追究的，你們的這種心情是完全可以理解的。祖國人民政府，對於起義人員，歷來就是沒有一個懲罰的；對待國民黨軍政人員的政策，從來是十分寬大的，不論他們過去做了什麼，只要他們參加愛國行列，從今以後都同樣受到重視，都本着「愛國一家」的精神，既往不咎，立功受獎。最近，中國人民解放軍總政治部發布了對蔣軍起義人員的獎勵辦法，規定對起義人員量材使用，和安置的政策，又進一步表明了人民政府團結一切愛國同胞的共同建設祖國的寬大政策。我們作爲曾經同你們共事的，提出以上這些事情，只是爲了向你們說明：一切愛國的人們，回到祖國懷抱來，不僅於國家有利，於人民有利，也是你們走向光明的唯一途徑。

寄信人：

劉善本　周作舟　黃文綱　閻承銘　黃炳壽　李大偉　冷世瑞　程道濟　張崇惠　高智天　杜道時　劉普麟　楊培光　宋鳴鶴　黃友壽　謝洪為　毛蓬式　村祥斌　劉九霖　周正　任永泉　將鍾瑞　黃永平　東寶豪　陳九英　師禹叶　李子誠　李書林　黃國駿　陳朋財

九月十八日

縱橫談

透一口氣之後

十天的英聯邦總理會議結束了，發表了公報。新西蘭總理霍利約克說：他很高興會議已經結束了。

當一場無休止的爭吵告一段落時，人們總是可以透一口氣，感到一些輕鬆的。可是：爭吵是不是就此完結了呢？

從英聯邦總理們的共同公報看來，他們十天來所爭吵的問題，沒有一個得到解決。

麥克米倫還是決心要把英國帶進共同市場。但對布魯塞爾會談已談好的一些結論，英聯邦各國卻拒絕表示意見。反之，他們仍然在強調，英國加入共同市場後，必須仍然保持聯邦利益。

空話一句

麥克米倫決心要把英國帶進共同市場，英聯邦各國又要他照顧它們的利益。這兩者本身就是矛盾的。

英國是參加共同市場呢？還是保持聯邦呢？魚與熊掌，已不可得兼。如果麥克米倫決心要加入共同市場，則聯邦總理所說的保障聯邦利益等等，也不過是空話一句而已。

麥克可能犧牲聯邦

不過，麥克米倫曾決心參加入共同市場，但能否加入，至少在短期內能否加入，還是大成問題的。

主要的問題上法國不想英國參加，而阿登納迄今仍然是支持法國的。

在經濟上，法國決不會同意英國保持聯邦關係；因爲保持聯邦關係，就意味着英聯邦的廉價農產品會同法國競爭，英聯邦的工業品比較容易進入西歐，這都是法國所不能接受的。

在這次英聯邦總理會議上，麥克米倫始終不肯具體列舉聯邦各國的要求；這多少反映，在必要時他是準備犧牲聯邦的。

法國想做大哥

可是，這並不表示，共同市場的門戶就因此對英國大開了。

原因不在經濟考慮之外，法國還有政治上的原因不希望英國參加。

戴高樂想做西歐的盟主，共同市場就是他的基礎。英國參加進來，不但會沖淡這個組織，而且可能同法國爭奪領導權。這是戴高樂所決不能容忍的。

因此，法國方面一再傳出，假如西歐政治聯盟結構形成後，才讓英國參加共同市場，不論英國只能參加政治聯盟。最近阿登納又表示，在英國參加共同市場前，今年年底前完成西歐政治聯盟機構成事實，使英國無法左右，甚至要英國參加政治機構，迫使英國承擔更多的義務。這恰恰是麥克米倫無論如何無法接受的。

麥克的府

麥克米倫的唯一希望是打破法國和西德的關係，而他一直在爲此努力。他持戴高樂，有他集團內部的矛盾，麥克米倫最後說服了西德政府內部的分歧意見，而緊緊抓住阿登納施加壓力。一邊在經濟上大作讓步，一邊打開法國和西德之間的關係，這似乎是麥克米倫正在採用的手法。

英國能不能進入共同市場，現在還難以逆料。但可以肯定的是，英國如果要加入，聯邦利益必然遭到犧牲。

楚人

馬約翰在全國田徑運動會上

·白程殷·

到上海參加總裁判工作

上海通訊　八十一歲高齡的馬約翰教授，這次專程從北京趕到上海，參加全國田徑運動會的總裁判工作。[illegible]

五十多年前的田徑賽

有一次，記者在運動場上遇到了馬老，[illegible]

自信能活到一百五十歲

有一次，幾位運動員問馬老，為什麼他的血色、精神都還這麼好？馬老興致勃勃地談起了他的養身之道來。他說：「最重要是養成良好的作息制度，不暴飲暴食。體育運動是長壽的秘訣。我現在還常常騎自行車，有時登山、游泳。每天早上起床之後，我給自己規定作四十次俯臥撑，進行冷水浴。最近我作了一次全身檢查，醫生說我的心臟和二十幾歲的青年一樣健康，可以活到一百五十歲。」說完之後，馬老笑着問一位青年：「你生活得比我年輕時好得多，你有沒有給自己養成好習慣呢？」青年笑着點頭。

孫子快要做爸爸了

馬老還告訴大家：「他有八個孩子，最小的兒子今年三十二歲。他還有十多個孫子，有一個孫子快要做爸爸了。」馬老向大家擠擠眼說：「我們家很快有第四代了。」引得一陣哄笑。【中國新聞社上海十九日電】

阿根廷發生軍變

裝甲部隊反對陸軍首腦

在京郊成立總部·政府軍說要轟擊

【路透社布宜諾斯艾利斯十九日電】阿根廷今天出現另一次軍事危機，一個戰鬥的裝甲部隊在布宜諾斯艾利斯郊外成立了叛軍總部。[illegible]

狄龍要求穩定美元

說須加緊推銷美貨

要美國「盟友」共同負擔「援外」開支

【美聯社維也納十九日電】美國財政部長狄龍今天[illegible]

老醫師執業五十年

動手術自己割疝氣

【法新社巴利十九日電】據這裏今天發表的消息，在此地某間醫院內，有一位意大利外科醫生[illegible]

大熊街頭散步

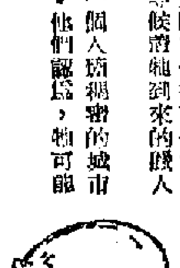
黑夜闖入醫院

【法新社東京十九日電】一隻一百二十公斤重的熊，於午夜後在東京東北一關市的街上散步，走進了一間醫院，使全市為之騷動。

一個晚間在河上釣魚的青年，看見那隻熊在堤壩上出現，便向附近的消防局報告。消防局連忙用擴音器警告市民提防這隻危險的動物，並通知警方立即召集獵人組織獵熊運動。

這隻熊從容地步進一間醫院，一些病人在走廊中碰見牠，不禁大驚失色，紛紛走避。[illegible]

一關市的市民說，像這樣一個人煙稠密的城市出現一隻熊，這還是第一次。他們認為，牠可能是[illegible]來找尋食物的。



艾爾德致死原因

服了過量巴比通

【路透社[illegible]十九日電】[illegible]

馬尼拉市娼妓愈多

議員要求懲罰嫖客

汽車旅社」與應召女郎相勾結

市區之內去年就有妓女三千人

【本報[illegible]】[illegible]

本報特稿

核掩蔽所打退堂鼓

·敏山·

「防核設備」公司紛紛破產

[illegible]

市民陷入歇斯底里狀態

[illegible]

公司的存貨找不到銷路

[illegible]

市民都識破了宣傳家的當

[illegible]

颱風襲泰國

東北三個省區泛濫成災

村民紛紛棄家逃避洪水

【路透社曼谷十九日電】[illegible]

加諾夫人

定期赴河內

【中國新聞社[illegible]】[illegible]

中國擊落U2諜機

亞非人民同申祝賀

朝越社會團體紛紛來電誌慶

西德報刊也說U2事件美難逃罪責

【中國新聞社[illegible]十九日電】[illegible]

從辛城會館遠眺流花湖，湖中滿眼[illegible]，十分壯麗。（本報攝）

池田宴美國校長

日學生示威反對

在池田住宅附近與警察衝突

【法新社東京十九日電】[illegible]

尼克松有此主張

用海軍封鎖古巴

【美聯社[illegible]十九日電】[illegible]

全國田徑賽結束

倪志欽再破紀錄

網球賽滿選手獲得四項冠軍

【中國新聞社上海十九日電】[illegible]

中國乒乓隊

在捷克再勝

【捷新社[illegible]】[illegible]

美空軍繼續抵南越

飛機50架官兵五百人

在南越的美直升機已達百五十架

游擊隊擊落美機一架傷美軍多人

【美聯社[illegible]】[illegible]

神經病七囚犯暴動

劫兩看守員作人質

【路透社[illegible]十九日電】[illegible]

文化宮開班教舞蹈

老藝人憶述拿手戲

王城短簡

▲廣州市[illegible]

粵北山蛙重逢一斤

可與古巴牛蛙媲美

[illegible]

太空人怎樣進食

菜單多樣　吃法講究

[illegible]

工務司鄭重提醒居民

買樓買地欲免上當

[illegible]

太空人怎樣進食

菜單多樣　吃法講究

在太空中的生活方式，不能與在地球上一樣，吃飯就是一個顯著的例子。在地面上，我們日常吃飯，飯桌上總少不了有碗筷，或者刀叉等。但在太空中，這一套沒有了，因爲太不切合實際。太空人進食，只能用手拿食。

「太空餐」是很特別的，不但我們可以將其物品預先準備好，做成牙膏似的軟管，吃時用手擠牙膏似的擠入嘴裏。

爲什麼要這樣吃法？這是有原因的。因爲在失重情況下，在咀嚼和吞咽食物時，氣體很容易混在食物內，吞咽的氣體過多，就會引起氣脹。如果改吃粉狀食物，又因食物不易下沉，時常隨着空氣進入肺內，會引起肺部感染或窒息。因此，科學家認爲太空人只適宜吃軟管食物，才能避免吸進過多氣體。

「太空餐」吃的是什麼呢？

我們可以參照一下蘇聯第二個太空人——季托夫的「菜單」。第一道菜是裝在軟管的菜肉湯，第二道是肉肝泥，而季托夫自己說，他的午餐第一道菜是果汁，第三道也是裝在軟管裏的。時還喝過黑醋栗果汁，飲料中不了解人在宇宙中，特別是在失重條件下如何咀嚼、吞咽等，所以只能讓太空人吃裝在軟管中的食物。但是，經過加加林和季托夫的太空飛行證明，在太空中亦可以正常進食。

因此，「太空餐」有所改進了。在尼古拉耶夫和波波維奇遊太空的時候，他們的食物中除了裝在軟管中的精製食物以外，還有普通食物，如：肉丸、烤牛肉、去骨雞肉、包子、夾肉麵包、水果、甜糕點、特製水果糖、滷汁、咖啡和各種果汁。這些食物都是做成小塊、薄片、小包子等形式，或分成一顆一顆的，使太空人能一口一個吃下去。

只是，太空人吃這些普通食物時，只能閉口咀嚼，不能張大口咬，以免嘴口時使氣體與食物混合，引起吞入大量氣體。

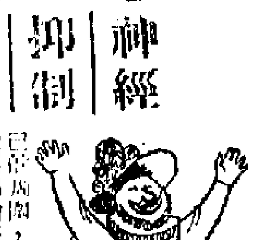
在太空飛行中，太空人的胃口好壞是一個很重要的問題。太空人要是胃口不好，吃都不想吃，還能好好工作嗎？

要知道，太空人飛行在宇宙中，雖然外界千變萬化，引人感興趣的東西很多，但是由於失重的不舒服，和環境的單調，仍然會使人精神不振，食慾減退的。所以，科學家是極其關心太空人的胃口，除了在食物方面特別精選以引起太空人的食慾外，還在太空飛行作息生活中，加以有規律的安排。使太空人經常保持高漲的情緒，不會感到乏調，以致食慾不振。

（二）（換）

催眠術師作法　使入眠者聽話

神經抑制　全靠存留　警戒點起作用



夏雯眠先生：

在一般人的心目中，催眠術具有一種深厚的神秘色彩，催眠術師似乎具有一種特殊的魔力，可以把一種不可思議的東西放在自己的被催眠者。但根據現代科學的研究，催眠狀態與睡眠不僅是人類所獨有，連其他高等動物也有。不過，催眠狀態在本質上是相同的。催眠狀態不僅是人類所獨有的，對人類催眠所用的方法存在着很大的區別，對動物催眠除用其他手段外，還可藉語言的力量。

睡眠和催眠都是由大腦皮層的神經細胞的抑制過程引起的。由刺激物的作用可以引起神經細胞處於興奮狀態，但這種狀態如果不加以系統地強化，它就轉變爲相反的抑制狀態，即感到疲勞以致停止活動；又如果這種抑制狀態沒有給其他強烈的刺激物的作用所影響，就會向腦的其他部分擴散，直至擴及整個大腦皮層。任何單調而長久的刺激都會引起睡眠。例如，重複唱着簡單而平靜的搖籃曲會使嬰孩昏昏欲睡，都是這個緣故。不過，睡眠並不會使整個大腦皮層完全處在抑制狀態中。所以在睡眠的時候往往會發生一些夢境。一個熟睡的母親有時雖受到很大的聲音刺激也不會被驚醒，但只要一聽到自己嬰孩輕微的哭聲，就立刻會醒過來。被催眠者的大腦皮層也是這樣，有某些局部的神經細胞並不處於抑制狀態，即所謂「警戒點」。一個被催眠者，雖然他的大腦皮層大部分受到抑制，但只要其中個別的部分受到抑制，而還存留着……

催眠狀態是睡眠的一種特殊形式，但兩種睡眠有一個很重要的不同點，人在普通睡眠的時候，因大腦皮層整個處於抑制狀態，聽不到任何來自外界的聲音；但在催眠的時候，因抑制過程沒有那麼普遍，大腦皮層仍留存着「警戒點」，能接受催眠術師的語音的刺激，這就使那部分神經細胞保存着興奮狀態，還繼續工作，所以他對外界刺激（如笑聲等）處於抑制狀態，並且在睡眠狀態中與催眠術師的語言保持聯繫。如果突然給他一個強烈的刺激，他就會驚醒過來。

催眠術可以治病，但催眠術師的暗示必須準確，而且催眠術師必須有一定的醫學知識。

……讓他失去了感覺，一個收場主任因遇到失火，驚恐過度，但由於神經過度緊張，竟變成了啞巴。經過催眠術師的誘導暗示，使他恢復了說話的能力。

啞巴會說話　盲佬見光明　催眠能治病　無痛又快好

啞巴會說話，盲佬見光明，催眠能治病，無痛又快好。

四十多歲的婦人因目睹一件事故而失明八月，催眠術專家使她陷入催眠狀態，並暗示她說：「一會兒你醒過來就能看到東西了。」果然，她醒過來後就恢復了視力。在特殊的情況下，催眠術可代替麻醉，使病人接受外科大手術，而還不感覺痛苦。催眠術的治療和臨用的範圍現在逐漸擴大了。過去被人認爲神秘的東西，現在不但在科學上解釋得清楚明白，而且賦予新的生命，不久的將來，一定能開出奇麗的花朵！

· 飄旋 ·

服務

合用地補償費均攤　騎樓房間同等看待

易之先生：

拆遷補償有兩種，一由法庭主理，一由私人議數。如由法庭主審，官方自會派人量地，根據各人的實用面積決定補償方式。騎樓房間與一般房間並無分別，補償費一樣，至由佔客收受。假使無人使用的騎樓、走廊及現用的廚房、廁所等，尺寸也要計，補償費則由各伙住客平分，如五伙人分五份，十伙人分十份。何租人只有平分權利，不得作額外要求。

假使拆遷補償不通過法庭而由私人議數，爲顧就比較少，若干業主可能用錢買通包租人作補償讓步，以達到拆遷目的。不過，你們不能要求分取騎樓房的補償費。你只要置之不理，興持錢不[illegible]。（子）

當海員要有紅簿　出洋半年可領取

李亞南先生：

在一般的海洋船舶當海員，首先要取得「紅簿」（所謂「紅簿」，即海員離職證），假如沒有「紅簿」，那只能在船上做工，成爲一些候補的船員。一般要和公司簽合約，通常是兩年期，如你祖到某一國的船上工作，就到某一國的船上當海員……

……初做海員的，如公司肯聘用的話，先去領一個臨時證明書，等到出海滿六個月之後，回港時你可要求船主寫一張證明給你，你便可憑證明到海事處申請「紅簿」……

三種有價證券　超過領欵期限難兌現

謝士賢先生：

……閣下來函所詢的三種有價證券，均屬此類……

……

金一鳳女士：

你丈夫在內地，欲……

東北野參　功效較高

黃譚智先生：

你來信所問關於「高麗參」問題，恕不能詳答，因爲這關於專門知識，離以解釋清楚，外行人也不易看得明白，除非拿出各種「參」作爲比對，分別好劣……

……

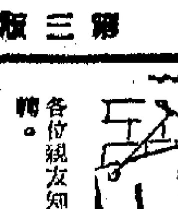
鍾庸先生：

……

顱內出血的遺症　嬰兒發育不正常

一讀者先生：

……



尋人

陳春連尋蔣愛成

我有一位表伯伯，名叫蔣愛成，現年六十四歲，他的兒子奶名叫「阿哈」。抗戰時期，他回過湖南一次。今我和母親陳春蓮很想念他，請求大公報服務版轉。各位親友知其下落者，請……

陳光輝啓

恭賀喬遷

戚友喬遷　賀禮送帖

又親戚朋友，如遇移新居、開業等，以體送賀，此類賀贈禮物，多屬雙禮，以備作紀念之用，其他亦有用興辦酒禮、壽桃之類。……

不過，社會生活習慣，日漸改變，尤其香港許多習慣，許多國人家庭，仿效西洋，對於喬遷之贈禮品……

……（四）

「湖山盟」已進入第二週公映。圖爲片中人鬼戀劇情之一。

工務司鄭重提醒居民　買樓買地欲免上當　地契問題須先查清

已有過不少買主因疏忽誤事

【本報訊】港府新聞處消息：工務司署今日再提醒居民在購買或興建任何屋宇之前，務須先行查清地契問題。

工務司指出，過去，有不少購買土地者，因並未小心查明有關土地所附帶的條件，致買主在購買土地後，不能興建其所欲建的屋宇，或依照其本意使用其土地或屋宇。此時已付出大筆款項，有時，買主於進行興建工程時始發現錯誤……

……

錯辦證件延長酒牌期限　串謀欺騙酒家老闆　冒牌幫辦事敗判囚

……

夫婦突被刀一隔事　中夢斬月疑犯就擒

……

圍板壓斃一人　北角慘劇至此研訊終結　裁定死於橫禍

……

中青日文班決續辦舉辦

……

李廣海醫館遷旺角應診

……

李吉記表行今開始裝修

……

本港十人及格　英國衛生學會試

……

長沙灣十一幅公地已定十月一日開投　可作造船及修船廠用

……

中青會劇藝社將演話劇情濤

……

駕單車偷菜　失手棄車逃　惡人先告狀　此公終被囚

……

打鬥案中雜有桃色　被告輕判簽保了事　據謂其妻曾被原告引誘

……

粵北山蛙重達一斤　可與古巴牛蛙媲美

……

工商處發言人昨天宣佈
輸英棉品配額已作決定
出口授權書亦開始發出
分配比例為製衣佔八成其他僅得二成

【本報訊】港府工商業管理處發言人昨日下午宣稱，對余面限制輸英的棉製成品的「出口授權」書，開始發給與有資格的貨主。此「出口授權」書是與根據合約於一九六二年內輸往英國的棉製成品有關，並經由貨主依照一九六二年八月廿六日工商處對出口商人發出的第三九一六二號通告向該處呈報的。有資格的貨主，將獲得個別通知他們所應得的碼數。

根據棉業諮詢委員會所提出的意見，現在決定以比例為基礎分配此等碼數與其申請書經被該處審核後接納的各貨主；同時又決定可按分配碼數的百分之八十分配予出口之製衣，餘下的百分之二十則為其他製成品，此無異是批准製衣貨主輸出約等於其申請數量百分之四十五。其他的製成品則約等於百分之二十三點五。

關於一九六三年製成品分配限額的辦法將由棉業諮詢委員會儘早考慮，上述決定，將不致左右該委員會的意見。

不滿棉品配額
廠商擬向港督上訴
要求按比例平均分配

【本報訊】香港棉織製品業廠商，日前因不滿輸英配額，已延請律師向港督及行政局上訴。該項上訴書，連日由律師與該業代表進行研究，以便提出正確理由，詳加申訴，要求港府維持原案，照申請比例平均配額，以昭公允。

該業廠商多屬中華廠商聯合會會員，昨特聯名致函該會會長黃爲修，要求體恤廠困，主持公道，代向財政司呼籲，飭令工商處勿日撤銷不公平的待遇。原函理由要點如下：

「㈠本月五日棉業諮詢會議於棉織製成品本年輸英餘額恐不敷分配，決定限期提出申請，餘額不足時，每一申請均照平均分配。是合理而適當的辦法，且已取得工商處長何禮文同意接納。

「㈡本月十二日工商處副處長已將布處長離港期間召集會議，即將上述之決案推翻。此次翻案，閱事前並未將議程送達各委員，關係受若干布製衣業有直接利益之委員所影響，部分委員提出反對，未獲接納。

「㈢十二日之決定，將百分之八十配給製衣，百分之二十配給棉織製成品，絕無事實根據，亦無充分理由可以支持。

「㈣分散工業，避免集中輸出，乃港府最近主張，今製衣以一行業而佔百分之八十，迫使敝種製成品業號減少至百分之二十，與政策有所牴觸。

「㈤根據實績紀錄，保障原有工廠，以免擴大生產，俾入口國家有所藉口，亦爲工商處一貫主張，但八比二的分配辦法，於實績紀錄，無所根據。

毛巾床單廠配額少 勢將關門增加失業

「㈥根據本限額年過去七個月的輸英數字，製衣連棉織製成品在內，平均每月約為八百三十六萬餘平方碼；但九至十一月三個月，只製衣一項申請輸英已達二千六百餘萬平方碼，平均每月為八百七十萬平方碼，此申請是否真實，不能令人無疑。

「㈦製成品類中多數係屬毛巾、床單、床田廠，必須有固定廠房，與較繁重之機械設備，不比製衣廠簡單，是以開設與結束，均比較困難，一旦被迫停工，影響工人就業甚大。

「㈧根據港英棉業協定之規定，輸英限額係以碼數爲基礎，是以揀帶各業利害均等，現因人爲的與偏袒的錯誤，迫使棉織製成品廠商單獨受損失，至不公平。

「㈨若有人提議，以每平方碼所含工資，量較高者應優先輸英，則例如原色布與染色布等均為包含勞工最少者，何以輸英又佔大量配額。

「㈩雖反對輸英限額以工資多寡為標準，但亦可列出下列事實，以證明棉織製成品所含工資並不低於製衣：甲、搗花毛巾，每平方碼三元六角至五元一角；乙、童裝衣一服，紗支四二×四四，香港交貨，每平方碼一元八角至二元二角。」

新馬師曾在昨晚的賑災義唱中。（新聞見第五版）（本報攝）

天氣‧潮水
輕微至和緩東風，天色晴朗，日間稍後時間醞釀有驟雨。
高潮 凌晨二時廿一分 下午三時五十六分
低潮 上午九時零四分 晚上七時五十四分

談談我學音樂的過程
張利娟

作為一個演員，每到一個新地方去演出時總是比較緊張些；因為不知道聽衆會怎樣來接待他。十五號的日場，很早我就化好了妝等在後台，雖然如此，但仍是坐立不安。在我前面的節目是四重奏，好容易才等到她們出台，一陣暴風雨般的掌聲把我從沈思中喚醒，香港的聽衆是這樣熱情的來迎接我們，他們給予了我很大的支持。說來也奇怪，那顆跳動的不安的心反而變得平靜了；我心裏感到一陣說不出的親切，爲什麼要緊張？我一定要好好的唱，把祖國的同胞的問好通過我的歌聲帶給香港的同胞們。當我演完最後一個節目時，緊張的情緒也全部消失了。雖然我是第一次來到香港，但好像是在給自己的熟朋友們唱歌一樣，感到異樣的輕鬆、愉快。

這時，不禁使我想起自己學音樂的過程。一九四五年，我在重慶，由於熱愛音樂，就考入了上海音專（即現在的上海音樂學院），但不久我就想改行，因爲在學時，像我這類窮學生，學聲樂能有什麼出路呢？更重要的是當時整個的社會動盪不安，蔣介石熱衷於打內戰，誰還會來講好音樂教育。一年後，學校遷到上海，當時我們連飯也吃不飽，又如何讀得上學習，那時上海的學生運動正是一浪接一浪，凡是稍有正義感的青年都不會安心把自己鎖在琴房裏，幾年來，我們都把自己投在熱火朝天的學生運動中，唱得怎樣，沒法去過問，個人的前途如何只感到渺茫。

直到解放後，我才算開始比較正規的學習，原來的聲樂老師——蘇聯專家梅德維傑娃又給介紹到周小燕老師的班上去學習，因為我更方便些。周先生的聲音，向她學習會更方便些。在周先生的熱心教導下，我在聲樂上的技巧並非一日之功；但我在學習中曾遇到過各種各樣的困難，加上我對自己學聲樂的信心不强，每當遇到困難時，總會灰心失望。在這裏我不得不衷心地感謝周先生，每當我失望時，她總是百般地給我支持、鼓勵，給我分析原因。只要有一點進步，她就馬上指出，以加强我學習的信心。一九五一年，由於學習成績比較好，我被選上參加了在柏林的世界青年學生聯歡節，由將近兩百人組成的文藝團體到歐洲去演出。

從五一年七月起，整整一年，我們先後到德國、蘇聯、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、捷克、波蘭、奧地利八個國家去演出，五二年十月，又到蒙古人民共和國去演出。同年年底，我就留在北京工作，成爲中央歌舞團的基本成員之一。（上）

女高音張利娟

中總續撥粵米一批
由街坊會代發災胞

【本報訊】香港中華總商會日前撥到中國人民救濟總會廣東省分會運來大米十五萬市斤，囑代發新界鄉議局主席，除於前日以七萬五千市斤運同賑款二萬元交付新界災胞外，並於前昨兩日分別將賑米交付下列機構，請予代發災胞領收：計開深水埗街坊會一萬二千市斤，香港仔街坊會八千八百市斤，十三鄉委員會三千二百市斤，西環街坊會一千市斤，鴨脷洲街坊會六百市斤，摩星嶺街坊會四百市斤，牛頭角徙置區街坊會四百市斤，尖沙咀街坊會二百市斤，其餘各區將俟調查完竣後發放。

改善電車交通措施
電車工人提出建議
內分十四項有關當局在考慮中

【本報訊】香港電車職工會根據電車工人的集體意見，向電車公司及官方提出改善電車交通的十四項建議，另將建議書副本送交勞工處。據說有關當局對這些建議正進行考慮中。十四項建議的主要內容概述如下：㈠請增加行走[illegible]至上環、跑馬地[illegible]兩線的電車；[illegible]兩線搭客最擠迫時，增開跑馬地至筲箕灣的新行車路線；㈢在三四號電燈柱及A三三八號電燈柱前的兩個停車站，因爲該兩站上落人多；㈣[illegible]前的電車月台，請[illegible]站[illegible]上落；㈤西環電車總站[illegible]；㈥請取消[illegible]行線太古[illegible]的紅牌站，因爲危險；㈦取消筲箕灣道二八六號門前西行車站，因兩站之間距離短，搭客少；㈧請恢復電車三等開[illegible]的司閘員設置，因售票員兼顧司閘，工作上有困難；㈨在上下午放工、上班的搭客特別擠迫時間，公司應派員在各主要車站[illegible]。

本報熱心讀者
昨晚續捐賑款

【本報訊】昨晚本報數位讀者送來賑款七元，計：朱兆傑一元，朱淑倫一元，朱淑貞一元，朱淑萍一元，劉宅一元，黃北崇五角，黃美遐五角，陳長財一元。（前日尚有一批賑款，待明日補登）

新世界戲院一觀衆
昨晚突告暈倒暴卒

【本報訊】昨晚十時半，有個觀衆突然量倒在新世界戲院內，於送院途中斃命，死者是個肥佬，年約四十餘歲，穿白恤衫，灰長褲，黑皮鞋。該戲院昨放映「自殺魚雷艇」。

照顧搭客上落車，維持秩序；㈩筲箕灣線東行車常在鰂魚涌改西灣河臨時寧命掉頭西行，闢避免，若非此不可，應派員向搭客解釋；⑪⑫跑馬地線西行起點站應改設在波斯富街富興大樓前；⑬⑭屈臣山道一號至九號門前闢設標誌，「不准攔車」；⑮⑯電車上的樹膠及甬道[illegible]，常站滿搭客，遇事[illegible]危險，環[illegible]操作；㈩停車時[illegible]西[illegible]使工人[illegible]站附近設[illegible]便遮。

滿足聽衆要求
今晚音樂家演出
加插劉詩昆獨奏
廿四夜場顧聖嬰個人演奏

【本報訊】為了滿足聽衆要求，中國青年音樂家演出團決定在今晚的節目中增加鋼琴家劉詩昆的節目。今晚的節目，除原定有弦樂四重奏、女高音張利娟獨唱、男高音魏啓賢獨唱、女小提琴家[illegible]獨奏外，現增加劉詩昆鋼琴獨奏節目，將更爲生色。

【又訊】鋼琴家顧聖嬰將於廿四日晚場在香港大學陸佑堂舉行個人演奏會。節目有：幻想曲風奏鳴曲（月光，作品廿七之二）、貝多芬D小調奏鳴曲（作品[illegible]）[illegible]

中國醫藥公司出品
廣州必得勝藥廠出品
香港代理處：德信行有限公司 電話：431285
香港經銷處：華人企業有限公司 電話：21543
港九各大藥房、國貨公司均售

珠江牌發酵粉，選料精良，發酵力强，是製飽點餅干等最好的發酵料。簡便又省時，用量一般每公兩發酵粉可發25公兩麵粉。麵粉與酵粉拌勻後，即可放進鍋裏約蒸15—20分鐘便可取食。
中國廣東省食品進出口公司經營 地址：廣州市太平路137號 電話：5448
食品總代理：香港五豐行 地址：香港中區銀行大廈三樓 電話：22216 37558
經銷處：新華食品公司 地址：九龍上海街246號 電話 6.531 62070

佛山李廣海跌打專科
擅醫：跌打刀傷、風濕骨痛、保健風濕
新遷館址：九龍亞皆老街四十二號A四樓（即旺角區警察後面，新華戲院斜對面）

中國青年音樂家演出團
今天夜場演出節目
[illegible]

新馬化裝演唱時一鏡頭

九龍交通安全運動揭幕

中文電台

新馬義唱成績好
善款逾卅五萬
四十名電話接線生應接不暇

【本報訊】新馬師曾昨晚的個人義唱，至今晨二時卅分結束，僅得善款已超過三十五萬元。

個人義唱在國的呼聲、麗的呼聲合舉行，香港電台全部轉播。昨晚八時，新馬師曾與鄭幗寶合唱「琵琶行」之後，各界捐款已達五萬元；九時許唱罷「關公月下釋貂蟬」，捐款已破十萬大關。

昨晚義唱的一個特色，是有很多小額捐款，證明捐款的是以致麗的呼聲的四十名捐款電話接線生，整晚忙個不了。

十時開始，麗的映聲轉播義唱情形，新馬師曾開始化粧登場。此時新馬師曾在電視演出的是他的著名拿手好戲「萬惡淫為首」。

該曲的背景是破落舊宦，雪花紛飛，新馬師的宦乞丐，手持竹竿，搗架而出。他演唱至中途，一個姓林的小妹妹當場捐五千元，放在他的缽中。新馬是時「暫時閉眼」，向觀眾作如下呼籲：「大家看戲的時候，大家在愉快的時候，請不要忘記捐輸；不要忘記那無依無靠的、家散人亡的風災災民。」

「萬惡淫為首」唱畢，得款已逾十五萬，接着由鄭幗寶獨唱「仙女散花」，新周郎曾、鄭幗寶、崔妙芝、梅欣、新麥炳榮合唱「新臥薪嘗膽」，及「光緒皇之寢合怨」、「宋江怒殺閻婆惜」。

新馬個人義唱至今晨二時卅分結束，捐款至一時五十分止為三十萬零一千七百八十多元。因於捐五千元如個個認現款爵士等，新馬將另定時間登門致謝。

郭琳褒夫人頒發拯溺比賽女子團體冠軍獎（本報攝）

新馬化裝演唱時一鏡頭

拯溺會昨比賽拯溺

【本報訊】香港拯溺總會，昨晚七時半假維多利亞公園政府游泳池舉行第七屆拯溺比賽大會，臨場觀眾千餘人，情況熱烈。

昨晚除該會的拯溺比賽外，還邀請了政府機關及軍部游泳好手參加表演。經過廿個比賽項目後，由大會主席張錦添致詞，略謂本屆成績比以往無屆較優，並略述該會宗旨，希各方人士鼎力支持。

跟着，該會名譽顧問郭琳褒夫人頒獎品。頒獎完畢，關絨繼行幸運抽獎。最後由名譽顧問張錦添女公子張瑪玲向郭琳褒夫人獻花。

中國青年音樂家
明後天演出節目

廿一號夜場演出節目

（普慶戲院）郭淑珍獨唱會：思鄉（賀自），康定情歌（西康民歌），瑪依拉（新疆民歌），夜（魯賓斯坦），蝴蝶的翅膀（彼列依拉），塔姬亞娜寫信場面（選自歌劇「葉甫根尼·奧涅金」，柴可夫斯基），阿利路亞（莫札特），洛萊達詠嘆調（德伏夏克），狂諦（選自「西班牙民歌七首」，德·法亞），知格麗達詠嘆調（古諾）。

廿二號日場演出節目

（大會堂）：小提琴協奏曲（梁山伯與祝英台）；男高音獨唱（施鴻鄂）：偶然我夢見的人兒，夢（拉赫瑪尼諾夫），想親娘（蘇聯民歌），丁香鶯編曲），我騎着馬兒過草原（李巨川），約翰生的詠嘆調；鋼琴獨奏（顧聖嬰）：波格涅爾——小調（作品六十三之三）C大調（作品廿四之二），練習曲四首：C小調（作品十之十二）、升C小調（作品廿五之九）、降C大調（作品十之六）、升C小調（作品十之四）；前奏曲五首（作品廿八）：F大調、升F小調、降E大調、降B小調、D小調，均屬蕭邦作品。

廿二號夜場演出節目

（大會堂）：劉詩昆鋼琴獨奏會，節目有：狂想曲（作品九，舒曼），其中包括廿個小節），廣東小調——賀綠汀，兒童組曲（丁善德），牧童短笛（賀綠汀），練習曲三首（蕭邦）：C小調（作品廿五之十二），降G大調（作品十之五），C小調（作品十之十二），西班牙狂想曲（李斯特）。

幻想曲（作品六十一），鋼曲三首：C大調（作品六十八之一）……

為重建家園恢復生產
沙田農民要求救助
昨致函鄉議局理民府申訴苦境
鄉議局今商討放賑辦法

【本報訊】新界沙田區白鶴汀、銅鑼灣、大圍村、大磡區、田心村、新田村、隔田村、白石村等災民一百餘人，昨聯名寫信給新界鄉議局風災急賑籌募委員會、大埔理民府，西中說出他們生活的困難情形，又因耕地受海水浸透，至今難於復耕。他們要求有關當局再詳細調查，實施全面救濟，協助他們重建家園。【本報訊】新界鄉議局風災急賑籌募委員會，原定前日截止收受賑款，但昨仍有十一單捐款共一千八百元，送交該局。截至昨日止，該局共收賑款二十萬四千六百三十元五毫。

鄉議局定今日下午二時半在大埔局址召開議員大會，商議發放賑款辦法。

【本報訊】八和會館全體紅伶救濟風災災民義唱大會，已於十六日在香港電台舉行。善款收入，成績美滿。各界人士，樂捐善款，仍待彙收，大會結束之期，將延至本月廿六日。

申請嘉道理農貸
廿二日午前截止

【本報訊】港府農林漁業管理處發言人昨日宣佈：受強颱風災農民，凡欲向嘉道理農業輔助貸款基金申請貸款協助善後者，可於九月二十二日（星期六）正午之前，呈遞申請書。

【本報訊】港九中國酒樂商會「風災急賑籌募小組委員會」，由理監事同人自動樂捐外，並發動全體會員商號踴躍捐輸，以襄善舉，共得捐款一千八百元。

一連表演三晚
九龍交通安全運動昨開始
吳多泰呼籲：「生命至上安全第一」

【本報訊】九龍十三區街坊會聯合主辦的交通安全運動大會，昨晚開幕，吳多泰向街坊呼籲：「生命至上，安全第一。」

昨晚，旺角麥花臣球場彩旗及坊會旗幟飄揚，燈光明亮，交通安全運動大會就在這裏揭幕。場內票台上、場外四週以及附近樓宇天台，都擠滿了觀眾。

英國皇家銀樂隊演奏之後，港府公共交通諮詢委員會主席羅伯信，由各坊會首腦陪同步到會場中心，主持剪綵。金剪一揮，燈光閃閃中，交通安全運動大會宣佈開幕。

大會主席吳多泰致詞稱：「九龍半島近年來工商業發展迅速，人口稠密，街道行人擠迫，車輛日夜川流不息，常因駕車者及行人不加小心，交通失事案件日有發生。因此，居民視馬路如虎口。九龍各區街坊鑒於有見及此，特發起聯合主辦交通安全運動大會，將一切交通規則例及有關交通安全問題，普遍推行。同時又舉辦交通安全常識問答，分發各報登載，及向各校學生徵求解答，務求引起一般市民學生倍加注意。」

隨大表演節目，將展開宣傳和討論，並邀請各方面有關機關團體，到場講述及作各種示範表演。

「大會除今晚十九及二十、廿一日作各項表演外，更由九月五日起，巡行各區街坊交通安全座談會，分別討論各該區交通安全問題，並將討論所得意見，彙送港府採納。」

主席簡單致詞之後，即放映交通安全及道路安全影片，介紹有關機構放映，以收實效。

十時三刻後，舉行各項表演：防火、乘搭巴士、交通安全常識問答，同時邀請嘉賓及有關人士作表演等，慨然允許參加。

今、明兩晚，大會將有各項交通安全表演，免費參觀。

「平安世界！」家長教師們要注重，約束本身和遵守交通安全規例，自然在路上來往平安無事了。

大會會長賀伯庠致送紀念品給羅伯信、麥花臣等之後，大會顧問兼各坊會對各區交通安全會而意見，彙交道路安全委員會。

（左起：）九龍交通安全運動揭幕 大會主席吳多泰致詞。（本報攝）

劇人粉菊花、粉菊花學生梁麗，新紅娘夫人，張小妹妹演出等劇，陳文偉、陳英傑等合作，紅花綠葉相得益彰。

今晚節目甚為豐富，張盛凱司鼓，陳文敏操京胡，楊銘新操月琴，女士自動演唱京劇，馬遜賢演員，宣傳作曲，得名角助演，周玲寶等將演「金武行」……

歌星義唱救災
得款近六千元

【本報訊】灣仔觀圖酒樓的「龍鳳歌座」，前晚舉行歌星義唱救災。昨晚在麗的呼聲由新馬師曾開箱結算，共得善款五千八百一十四元二角。

昨日該會「風災急賑籌募小組委員會」主席梅炎秋、趙權華、歐國亦等前往沙田慰問受災同業，並將籌募所得款項八百元作慰問金，發給該會沙田受災慘重之會員商號。另一千元則交新界鄉議局賑災。

【本報訊】香港水上居民聯誼總會「九一風災急賑會」，定二十日發放救濟金給受災會員。

【本報訊】港九沙田工業總會新社今日派出代表，攜同慰問金及慰問信等，前往各受災工友處進行慰問，按受災輕重分別發給慰問金二十元、十五元、五元。

【本報訊】新社倫敦十九日電：據英國今天宣佈，已經撥款五百英鎊（合港幣八千元），救濟香港最近受災的颱風災民。

春秋集祝十周年
京劇票友演出熱鬧
童月娟李宗英張震華等今登台
名票項墨瑛定二十六晚演出

【本報訊】春秋集為慶祝成立十周年，集各派名票於一堂，昨晚在大會堂演出第二合京劇，情況頗為熱鬧。

張伯揚演出「黃金台」後，張震華小妹扮演之楊排風，由老……

五金商會新員就職
盼團結共謀福利

【本報訊】香港五金商業總會昨日下午七時舉行第三十二屆理監事就職典禮，並慶祝成立三十八週年紀念，在中國酒家舉行聯歡宴會，直至深夜才盡歡而散。

典禮開始時，全體肅立，與理監事相對行一鞠躬禮，隨由大會主席曾樹屏致開會詞，新舊職員交接印信及新職員宣誓就職，由新任理事長廖振國致詞，監事長李振國致詞。然後由副理事長唐兆瑩致謝詞，並拍照留念。禮成之後，並有粵劇及猜燈謎等文娛節目助慶。

大會主席曾樹屏強調，會員同人加強團結，希望同人和衷合作，以應付任何困難。他說：「我們有一個多一次像今天的聯歡，即是多一點溝通同業間感情的機會，也就是增加一分團結的力量，所以我們舉行什麼聯歡，並不是沒有意義的。」

新任理事長致詞：希望政府本屆理監事同人，再接再厲，完成艱鉅任務，竭力同心，本其愛護在之精神，發展商務，為同人爭取福利。

三院中學今開課
新校舍在九龍塘牛津道

【本報訊】東華三院中學新校舍，在九龍塘牛津道，第一期工程已完成，於一九六一年開始建築，該校舍第二期工程亦預算於本月內竣工。

該校新校舍已完成部份，九月二十日開課，容一千六百人，分中學部、英文部、中文部各級，預科班、中一各年級……

報界人士
昨宴黃桂

【本報訊】三十多位報界人士，昨晚在新雅酒家宴請黃桂……

今日廣播電視

中文電台

七時時代曲，七時五十分名曲與名曲，八時粵曲、八時十五分諧劇，八時四十五分粵曲……

商業電台

……

麗的銀台

……

麗的金台

……

麗的電視

……

今日會議

新界鄉議局（下午二時半）召開議員大會商討放賑款辦法。

中華廠商聯合會（下午五時半）召開會董特別會議。

寶安商會（下午三時）舉行會員大會。

長洲坊眾會（下午七時）假座何大有酒家舉行週年聯歡大會。

樂聲·大華

樂聲、大華兩院在八號風球期間停映之片日程自今天起收回。電台及電視均有廣告。

榮獲東南亞首映權

明天

太空人

四聲帶動向身歷聲拷貝·伊士曼七彩·新藝綜合體闊銀幕·英語對白！片上中文

盛大聯映 澳門百老匯同時加入聯映·勢必擠擁 預售三天

國際巨星·池部良·一級艷星·白川由美·水野久美·柔瑞柏林特獎 志村喬主演

全世界首次公開

太空人故事：是全世界首次揭露新聞

是全世界首次公開太空大新秘密

東寶公司出品 全球性發行驚心動魄 震撼全世界 人心弦十萬火急 太空科學超特 全片

東寶有限公司出品

GORATH　東宝 TOHO

成衣及棉製品輸英 港府暫停發配額
各種貨所佔比例須重新分配

【本報訊】據洋行人士說，本年度輸英及梭織成衣及棉製成品的配額，當局由前晚起又暫停發出。

製成候領證成衣等 約合布疋四百萬碼
還有約千萬碼尚未製成

星膠價跌

江門栗子續到

蘭谿青豆到一批
近日成出三百包
泰綠豆來疏市價略扳高

米價續微跌
買家吸進則稍增

加滬瑞士滙 買賣價調整

水泥來多 市價稍順

印尼舊三七外匯證 星洲市上買賣活躍

勞動布飛機恤 廣州貨昨開盤

東商訂購五金
辦莊接到圓鐵單數百噸
瓦坑鐵訂單多由日商接去

一至七月香港對外貿易貨值簡要統計

輸入地區及貨類

輸出地區及貨類

轉口輸出地區及貨類

日本紡織製品 七月輸港大增

股市依然淡靜
七種股價下跌兩種微升
黃埔置地等十三種平穩

巴西新棉 訂價上升

鈔升金疲

豆油買賣兩閒
生油成交小量

港貨輸西印度聖雲仙 要憑港聯邦特惠稅證

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差額	成交股數
匯豐	840 838	−4.00	8[illegible]
會德豐	10.8 10.7	−.100	1,000
黃埔	89.25 89	—	5,[illegible]0
置地	[illegible]4.5 64	—	840
信託股	1.25 1.35	−.25	1,500
電車	[illegible].25	—	100
九巴	66	−.50	1[illegible]
油麻地	115	—	1[illegible]
港燈	[illegible].5	—	50
電話	88.5	—	100
煤氣	16.5	—	64[illegible]
太平	8.5	−0.25	7,000
怡和	2.3	—	20[illegible]
水泥	[illegible]6	—	1,300
牛奶	33 2.75	−.500	3,100
[illegible]	17.6	−.40	1,500
[illegible]	[illegible]8.9.5	+.25	1,000
[illegible]	4.[illegible]	—	1,000
[illegible]	25	—	600
[illegible]	68	—	100
[illegible]	1 14.2	+0.20	[illegible] 25
[illegible]	1.9	—	10,000

新世界 今天盛大獻映 三船敏郎 司葉子 用心棒 黑澤明

國泰 樂都 楊門女將 一曲動漢皇 琵琶

新新 姊妹花

一段情

美國奇觀 ASTOUNDING AMERICA

第九天映 白蛇傳

新華 豪華 大華 樂聲 普慶 皇后 皇都 新光 利舞台

銅牆鐵壁

大鬧天宮

最大呢鍍

配合下年度輸美棉品運出
祥川丸一日直航美
廿八即可由日到港落貨

【本報訊】太平洋行代理的日輪「祥川丸」，爲配合港商運下年度輸美棉品往美國，特定於十月一日由港直航往美國西、東岸港口；本月廿八日即可由日本抵港落貨。因持有輸美限額的棉織品廠商現多已趕製貨物待運，故預料到時該輪載出的棉織品將會較多。公司方面希望該輪可載貨一千噸往美國東岸。

又，該公司代理之日輪「雞川丸」，定今日上午十時由日本抵港，停泊於A字十九號泡起落貨物，廿三日始開往美洲加勒比海港口。該輪這次裝載的貨物較少，但仍有六百噸左右，其中以棉織品、搪瓷器皿和塑膠品佔數較多。

靜岡明鋒先後赴美
估計去貨均不會多

【本報訊】洛士利行代理的「靜岡丸」，今天開往美國，預料運出的貨物約三百噸。

美國輪船公司代理的「明鋒」輪，本月二十三日開往美國東岸。到現在止，出口商定去該輪的載位四百餘噸，預料會續有增加。

美國輪船公司代理的「觀鋒」輪及「菲律賓」輪，均於前天開往美國。前者運了九百噸貨物往美國東岸，後者運了一千噸貨物往美國西岸。兩輪運出的貨物中，約有六成是塑膠花及塑膠玩具，餘爲電筒、傢私、手套、鐵器等。

現在一般航商都認爲，目前香港運往美國的貨物都比前數月減少，因此近月來船務公司之間爭搶貨物的情形更形激烈。從下月起，運往美國的棉織品可能有一些回增，但是公會船與非公會船之間的搶貨競爭，並不會因此而減少。

水果萬二箱
多利多今日運到

【本報訊】多利順行代理的「多利多」輪，今天到港，停泊A號泡。該輪載來自美國的貨物，其中有一萬二千箱水果，一百噸鐵皮，餘爲雜貨。

協雄丸
載來日鐵很多

【本報訊】東來公司代理的「協雄丸」，今天開往馬尼拉，裝運有棉織品、鋼鐵及其製品、塑膠品、搪瓷器、機器及其他貨品共二百噸運出。該輪昨天從日本載來貨物一千七百噸，其中大部分是鋼鐵。

妮娜昨運古晉
大宗建築材料

【本報訊】海外聯合公司代理的「妮娜」輪，昨天開往古晉，該輪載有貨物，約一千二百噸運出，其中大部分爲鋼鐵、鐵條及水泥等建築材料。

海皇昨出塢

【本報訊】捷順公司代理的「海皇」輪，已於昨天出塢，停在油麻地避風塘收貨，明天開往新加坡及汶萊。據預料，該輪將載出一千餘噸貨物，現在公司方面已接入一部分貨物。

飛機時刻
（如有變動，請向有關公司詢問）

今日到港班機

汎美：東京、關島來，晚上九時十五分到；泛美：曼谷、西貢來，下午五時四十五分到。

今日離港班機

國泰：往曼谷、吉隆坡、新加坡，開下午二時；往馬尼拉、汶萊，開下午二時四十五分；往台北、東京，開下午二時十五分；往關島，開晚上十時十五分。

泛美：往東京，下午二時開；往曼谷、倫敦，開下午三時十分；往加爾各答、新加坡、倫敦，開下午四時十分；有兩班：一往曼谷、倫敦，開下午十二時四十分；另一往新加坡，開下午四時。

法航：往西貢、往馬尼拉，開中午十二時。

印尼航空：往雅加達，開下午三時。

泰航：往曼谷，開下午二時四十分。

快達：往馬尼拉、雅加達，開上午十一時廿五分。

今日到港班機

國泰：新加坡、曼谷來，下午二時卅五分到；馬尼拉來，晚上七時五分到；新加坡、倫敦、東京來，下午二時卅五分到。

英國海外：倫敦、曼谷來，下午五時零五分到；倫敦、東京來，下午二時到。

法航：東京來，下午二時到。

帝國航空：東京來，午十一時卅五分到。

印尼航空：雅加達來，上午十時四十分到。

泰航：馬尼拉來，上午十一時四十分到；曼谷來，晚上八時四十分到。

快遞：東京來，下午九時到。

安慶因候落貨
改遲昨晚開澳
載貨臨時增至二千噸

【本報訊】「安慶」輪因等候落貨，改於昨晚十時始開往澳洲。該輪載貨臨時增至二千噸，主要是由於前日訂位付運的藤器和膠花突告大增。此外，布疋、水喉、成衣和雜貨也有不少運出。

又，太古公司將有「廣東」輪由日本抵港直開往澳洲，它定於本月三十日由日本抵港，下月三日直開往澳洲。

東方本月之內
有四艘船開日
金寶來丸昨晚已開曼谷

【本報訊】香港東方船務公司代理之日輪「金寶來丸」，已於昨晚六時開往曼谷，由港載出貨物約二百噸。其中棉紗佔四十餘噸，餘爲電器、棉織品和雜貨。

又訊，該公司代理之日輪，本月內尚有四艘開往日本。計「帝光丸」於廿一日開行，「大科馬丸」於廿五日開行，「東海丸」於廿九日開行，「天光丸」則於三十日開行。這四艘船都有位收貨。

輪船停泊表

船	名	停泊地點
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE	九龍倉碼頭
金寶來丸	CANBERRA MARU	B5
伊利碧蒂斯	EURYBATES	A3
興福	HSING FOO	油蔴地

遠東貨運公司

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時40分	7時54分	上午 6時32分	7時45分
7時46分	8時55分	7時12分	8時26分
8時40分	9時53分	8時12分	9時28分
10時04分	11時22分	9時11分	10時21分
11時40分	下午12時58分	10時02分	11時13分
下午12時42分	1時53分	11時32分	下午12時41分
2時20分	3時31分	下午 1時10分	2時19分
4時19分	5時28分	2時11分	3時22分
5時30分	6時41分	3時47分	4時59分
6時30分	7時40分	5時59分	6時09分
8時15分	9時27分	6時58分	8時07分
10時 分	11時07分	8時07分	9時16分
深圳開	到廣州	廣州開	深圳到
下午12時48分	下午 3時48分	上午 7時43分	上午10時30分
下午 4時45分	下午 9時56分	上午9時28分	下午 2時37分

（內地時間比香港夏令時間慢一小時）

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
忌連濃	GLENROY	歐洲	9月22	渣甸
新地亞	SANTHIA	加爾各答新加坡	9月22	鐵行
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	9月22	東來
邦斯華利	BRONXVILLE	美國	9月23	鐵行
明鋒	PIONEER MING	美國	9月22	美輪
成正丸	SEISHO MARU	日本	9月22	東方
佐渡丸	SADO MARU	日本	9月22	天祥
龍寶丸	RYUHO MARU	日本	9月22	巴拉多
東傑	EASTERN RANGER	新加坡	9月22	渣甸
多達萊克	DOCTOR LYKES	美國基隆	9月22	[illegible]
龍光丸	RYUKO MARU	日本	9月22	巴拉多
羅士雲	ROGGEVEEN	上海	9月23	渣華
福州	FOO CHOW	日本	9月23	太古
夏利南	HIRAM	日本	9月23	多利順
多富恰美利	DOLPHEVERETT	新加坡	9月23	福來
凱斯總統	PRES. HAYES	美國日本	9月23	總統
軒露華	HANNOVER	日本	9月23	捷成
大島丸	OHSHIMA MARU	美國	9月23	巴拉多
英山丸	EIZAN MARU	日本	9月23	福來
堡勒	BALKAN	美國	9月23	福來
鹿島丸	KASHIMA MARU	日本	9月23	天祥
天星	STAR ALCYONE	喀喇蚩新加坡	9月23	福來
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	印度	9月24	捷成
海興	HAI HING	日本	9月24	多利順
愛比利	IBERIA	澳洲日本	9月24	鐵行
亞洲	ASIA	意大利新加坡	9月24	天祥
利莉威利	LEOVILLE	美國	9月24	多利順
多倫途	TURANDOT	日本	9月24	多利順
鐵寶威	TRBOVLJE	美國	9月25	華林
四川	SZECHUEN	基隆	9月25	太古
曉生	HEW SANG	英屬婆羅洲	9月25	渣甸
麥迪臣總統	PRES. MADISON	美國	9月25	總統
萬禮士吉	VAN HEEMSKERCK	日本	9月25	渣華
阿拉斯加郵	ALASKA MAIL	美國	9月25	福來
羅哈士總統	P. PRES. ROXAS	美國	9月25	美郵
志巴沙	CHYEBASSA	日本	9月25	鐵行
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	9月25	巴拉多
瑪石	MARIAN BUCZEK	波蘭格丁	9月26	華夏
保務家	BUSUANGA	歐洲	9月26	寶順
芝文宜	TJIMENGTENG	東非新加坡	9月26	渣華
越南	VIETNAM	日本	9月26	法郵
沃爾那	URLANA	孟買新加坡	9月26	鐵行
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	美國	9月26	鐵行
忌連堡	GLENGYLE	歐洲新加坡	9月26	渣甸
海多	HALLDOR	暹羅	9月26	多利順
銀洋丸	GINYO MARU	日本	9月26	天祥
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	澳洲	9月27	鐵行
浩生	HO SANG	山打根	9月27	渣甸
興立	HENRIK	山打根	9月27	多利順
馬士里	MARCELI NOWOTKO	歐洲蘇聯	9月27	華夏
昌士威利	KINGSVILLE	美國	9月28	多利順
芝本峰	TJIPONDOK	東非新加坡	9月28	渣華
沙寶士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲新加坡	9月28	捷成
德班嘉	TEHIBANGA	日本	9月28	順昌
蘇安	JUDITH ANN	日本	9月28	華林
祥川丸	SACHIKAWA MARU	日本	9月28	太平
東海丸	TOKAI MARU	非洲	9月29	東方
狄斯亞士	THESEUS	歐洲新加坡	9月29	太古
麥賽賽總統	PRES. MAGSAYSAY	馬尼拉	9月29	美郵
金熊	GOLDEN BEAR	美國	9月29	美輪
檀香山丸	HONOLULU MARU	歐洲馬尼拉	9月29	東方
昌福丸	SHOFUKU MARU	日本	9月30	太平
新利樂利	SUNNYVILLE	馬尼拉	9月30	鐵行
力打和路	NEDER WAAL	歐洲	9月30	渣華
伊瑪靈娜	IMERINA	曼谷	9月30	法郵
安娜碧琪	ANNA BAKKE	美國	9月30	鐵行
明鋒	PIONEER MART	美國	9月30	美輪
東方之星	ORIENTAL STAR	基隆	9月30	香港出口
好角	HOEGH CAIRN	美國	9月30	吉時
廣東	KWANGTUNG	日本	9月30	太古
成都	CHENGTU	日本	9月30	太古
馬利	MAORI	歐洲	10月1	法郵
大利花	TARIFA	歐洲	10月1	法郵
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	10月1	總統
利萊沙	LIVENZA	意大利新加坡	10月1	天祥
德士登	DRESDEN	歐洲	10月1	捷成
加省熊	CALIFORNIA BEAR	美國	10月1	美輪
萬麗好頓	VAN LINSCHOTEN	西非馬尼拉	10月2	渣華
捷途	CHITRAL	日本	10月2	鐵行
飛鷹	FLYING HAWK	美國馬尼拉	10月2	和捷
夏威夷	HAWAII	美國馬尼拉	10月3	渣甸
馬天尼	MARTINIQUAIS	日本	10月3	法郵
普樂總統	PRES. POLK	美國日本	10月3	總統
	SPUMA	意大利新加坡	10月3	天祥
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲馬尼拉	10月3	天祥
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國馬尼拉	10月3	捷成
佑寶	YEW BANK	西南非	10月3	銀行
萬力	VAN NECK	紐西蘭	10月4	渣華
	NAUSICAA	美國	10月4	順昌
嘉士德吉	GAASTERKERK	歐洲新加坡	10月5	渣華
大安美	DIOMED	歐洲新加坡	10月6	太古
日本	NIPPON	歐洲馬尼拉	10月6	太平
芬海	FERNSEA	美國	10月7	多利順
奎松總統	PRES. QUEZON	美國	10月8	美郵
天德來	TINDALO	菲律賓	10月9	美郵
北京	PEKIN	歐洲曼谷	10月10	華夏
伊利洛克士	EURYLOCHUS	美國	10月16	[illegible]
惠利	WEILEE	基隆	10月20	會德豐
多利多	TOREADOR	美國	10月20	多利順
芬門	FERNGATE	美國	10月22	多利順

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
紐加素城	CITY OF NEWCASTLE	歐洲	9月22	鐵行
亞奇利士	ACHILLES	歐洲	9月22	太古
佐渡丸	SADO MARU	歐洲	9月23	天祥
軒露華	HANNOVER	歐洲	9月23	捷成
凱斯總統	PRES. HAYES	馬賽	9月24	總統
邊域琪	BENVRACKIE	倫敦漢堡	9月24	邊行
麥地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	9月25	渣華
越南	VIETNAM	馬賽	9月27	法郵
亞洲	ASIA	意大利	9月27	天祥
長崎	NAGASAKI	歐洲	9月29	太平
伊沙士泰	ISARSTEIN	歐洲	9月29	捷成
丹莫多加士	DEMODOCUS	歐洲	9月30	太古
文尼斯特士	MENESHTEUS	歐洲	9月30	太古
利萊沙	LIVENZA	歐洲	10月2	天祥
普樂總統	PRES. POLK	意法	10月4	總統
捷途	CHITRAL	倫敦	10月5	鐵行
皆利士	PYRRHUS	歐洲	10月6	太古
佐賀丸	SAGA MARU	英國	10月7	天祥
斯吉	SCHIEKERK	歐洲	10月8	渣華
文珍	MUENCHEN	歐洲	10月8	捷成
大賓	THEBEN	歐洲	10月8	多利順
諾福克丸	NORFOLK MARU	歐洲	10月8	東方
京都	KYOTO	歐洲	10月15	太平
忌連濃	GLENROY	歐洲	10月15	渣甸
蘇丹	SOUDAN	歐洲	10月17	鐵行
里彭城	CITY OF RIPON	歐洲	10月19	鐵行
大利花	TARIFA	歐洲	10月19	多利順
邊嘉魯	BENCLEUCH	歐洲	10月21	邊行
忌連堡	GLENGYLE	歐洲	10月22	渣甸
沙寶士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	10月23	捷成
維多利亞	VICTORIA	意大利	10月27	天祥
德士登	DRESDEN	歐洲	10月29	捷成
長崎	NAGASAKI	歐洲	10月29	太平
舟山	CHUSAN	歐洲	11月4	鐵行
大家士	TAGUS	歐洲	11月8	多利順
蘇拉	SURAT	歐洲	11月17	鐵行

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
龍光丸	RYUKO MARU	科倫坡	9月28	巴拉多
邊域琪	BENVRACKIE	亞丁	9月24	邊行
凱斯總統	PRES. HAYES	印巴	9月24	總統
志巴沙	CHYEBASSA	喀喇蚩	9月27	鐵行
越南	VIETNAM	科倫坡孟買	9月27	法郵
亞洲	ASIA	科倫坡孟買	9月27	天祥
銀洋丸	GINYO MARU	科倫坡孟買	9月27	天祥
烈那史亞	RADNORSHIRE	日本	9月30	渣甸
丹莫多加士	DEMODOCUS	亞丁察得港	9月30	太古
文尼斯特士	MENESHTEUS	亞丁察得港	9月30	太古
利萊沙	LIVENZA	亞丁察得港	10月2	天祥
巴拿馬	PANAMA	印巴波斯灣	10月3	福來
印度恰美利	REBEVERETT	加爾各答吉大港	10月4	福來
普樂總統	PRES. POLK	亞丁察得港	10月4	總統
捷途	CHIEKERK	亞丁察得港	10月5	鐵行
佐賀丸	SAGA MARU	亞丁察得港	10月7	天祥
斯吉	SCHIEKERK	亞丁察得港	10月8	渣華
文珍	MUENCHEN	亞丁察得港	10月8	捷成
大賓	THEBEN	亞丁察得港	10月8	多利順
諾福克丸	NORFOLK	亞丁察得港	10月8	東方
長良丸	NAGARA MARU	蘇彝士	10月8	天祥
東美	EASTERN MAID	加爾各答	10月8	渣甸
山朝丸	YAMAASA MARU	孟買喀喇蚩	10月8	萬國
乾勝丸	KENRRU MARU	印巴	10月9	東來
朝陽丸	ASATEYU MARU	科倫坡	10月9	東來
岩婆山丸	AZUCHISAN MARU	印度波斯灣	10月9	東來
三河丸	MIKAWA MARU	吉大港加爾各答	10月10	天祥
東傑	EASTERN RANGER	印巴	10月16	渣甸

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
安地丸	ANDES MARU	新加坡	9月22	東方
滿星丸	MANSEI MARU	山打根	9月22	海外聯合
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	9月22	捷盛行
安琪蓮	ANGELINA	金邊	9月22	順昌
龍光丸	RYUKO MARU	新加坡檳城巴生	9月28	巴拉多
協伸丸	KYOSHIN MARU	馬尼拉	9月28	東來
邦斯華利	BRONXVILLE	新加坡檳城	9月28	鐵行
佐渡丸	SADO MARU	新加坡	9月28	天祥
忌連濃	GLENROY	馬尼拉	9月28	渣甸
凱斯總統	PRES. HAYES	西貢新加坡	9月24	總統
鹿島丸	KASHIMA MARU	西貢曼谷	9月24	天祥
福州	FOOCHOW	曼谷	9月24	太古
士打巴蘭加	STRAAT BANKA	新加坡	9月24	渣華
嘉士頓馬士基	KIRSTENMAERSK	新加坡印尼	9月24	捷成
夏利南	HIRAM	新加坡檳城	9月26	多利順

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
萬隆丸	BANDUNG MARU	新加坡印尼	9月25	巴拉多
海興	HAI HING	曼谷	9月25	多利順
曉生	HEW SANG	斗湖	9月27	渣甸
越南	VIETNAM	西貢新加坡	9月27	法郵
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	馬尼拉	9月27	鐵行
亞洲	ASIA	新加坡	9月27	天祥
銀洋丸	GINYO MARU	新加坡	9月27	天祥
烈那史亞	RADNORSHIRE	新加坡	9月30	渣甸
丹莫多加士	DEMODOCUS	新加坡	9月30	太古
文尼斯特士	MENESHTEUS	新加坡	9月30	太古
利萊沙	LIVENZA	新加坡	10月2	天祥
巴拿馬	PANAMA	新加坡	10月3	福來
印度恰美利	REBEVERETT	新加坡	10月4	福來
普樂總統	PRES. POLK	西貢新加坡	10月4	總統

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
忌連濃	GLENROY	汕頭	9月24	渣甸
忌連堡	GLENGYLE	汕頭	9月28	渣甸
北海	PAKHOI	天津青島上海	10月[illegible]	太古
萬麗好頓	VAN LINSCHOTEN	上海	10月4	渣華

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	日本	9月22	捷成
海明	HAI MENG	日本	9月22	多利順
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	日本	9月23	渣華
新地亞	SANTHIA	日本	9月23	鐵行
忌連濃	GLENROY	日本	9月24	渣甸
東傑	EASTERN RANGER	日本	9月24	渣甸
天星	STAR ALCYONE	日本	9月24	福來
多富恰美利	DOLPHEVERETT	沖繩日本	9月24	福來
四川	SZECHUEN	基隆	9月26	太古
保務家	BUSUANGA	日本	9月26	寶順
海多	HALLDOR	日本	9月26	多利順

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
安地丸	ANDES MARU	東南非	9月22	東方
士打巴蘭加	STRAAT BANKA	南非	9月24	渣華
羅士雲	ROGGEVEEN	南非	9月25	渣華
萬禮士吉	VAN HEEMSKERCK	西非	9月27	渣華
德班嘉	TCHIBANGA	西南非	9月29	順昌
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	西非	10月6	東來
協明丸	KYOMEI MARU	東非	10月9	洛士利
馬六甲丸	MALACCA MARU	西南非	10月10	太平
第十一東西丸	TOZAI MARU NO11	東非	10月10	東方
夏威夷丸	HAWAII MARU	南西非	10月12	東方

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	9月[illegible]	捷成
亞迪蜜地	ARTEMIDE	美國	9月22	[illegible]
建川丸	TATEKAWA MARU	美國	9月[illegible]	太平
明鋒	PIONEER MING	美國	9月28	美輪
多達萊克	DOCTOR LYKES	美國	9月28	總統
士打巴蘭加	STRAAT BANKA	南美	9月24	渣華
大島丸	OHSHIMA MARU	美國	9月24	巴拉多
麥迪臣總統	PRES. MADISON	美國	9月25	總統
日本熊	JAPAN BEAR	美國	9月25	美輪
愛比利	IBERIA	美國	9月25	鐵行
堡勒	BALKAN	美國	9月25	福來
大科馬丸	TACOMA MARU	美國	9月25	東方
鐵寶威	TRBOVLJE	美國	9月26	華林
阿拉斯加郵	ALASKA MAIL	美國	9月26	福來
多倫途	TURANDOT	美國	9月25	多利順
賀門	HERMUND	美國	9月30	太古
天光丸	TENKO MARU	美國西岸溫哥華	9月30	東方
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	美國	10月1	鐵行
麥賽賽總統	PRES MAGSAYSAY	美國	10月1	美郵
祥川丸	SACHIKAWA MARU	美國	10月1	太平

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
慧加利拿	WANGANELLA	紐尼比利斯本	9月24	福來
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	9月27	鐵行
美代玉丸	MIYOTAMA MARU	紐西蘭	10月1	東方
成都	CHENGTU	南太平洋	10月3	太古
廣東	KWANGTUNG	澳洲	10月3	太古
萬力	VAN NECK	紐西蘭	10月6	渣華
貴州	KWIECHOW	紐西蘭	10月8	太古
桂林	KWIELIN	西澳洲	10月8	太古
利來	NELLORE	澳洲	10月10	鐵行

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
新武士	SAMOS(上午十時)	澳洲	A3	天祥
珍斯馬士基	JENS MAERSK(晨早)	新加坡	B3	捷成
多利多	TOREADOR(下午一時)	美國	A11	多利順
立達馬士基	LEDA MAERSK(下午一時)	美國	A6	捷成
建川丸	TATEKAWA MARU(上午十時)	日本	A19	太平
英德	INDUS(下午六時)	日本	B8	新興行
雅星	STAR BELLATRIX(晨早)	日本	A4	福來
滿星丸	MANSEI MARU(晨早)	日本	油蔴地避風塘	海外聯合
蘇珊尼	SUSANNE(晨早)	上海	昂船洲	華夏
海利	HAI LEE(下午一時)	暹羅	B7	多利順
	SALVABA(下午一時)	馬尼拉	A5	太平洋

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
四川	SZECHUEN(下午五時)	基隆	西環碼頭	太古
邊倫文	BENLOMOND(下午)	歐洲	A1	邊行
多江	TOURCOING(下午)	歐洲	A11	多利順
金寶來丸	CANBERRA MARU(下午)	曼谷	B15	東方
協洲丸	KYOYU MARU(下午)	馬尼拉	B19	東來
麗娜碧琪	RAGNA BAKKE(下午)	美國	A15	鐵行
靜岡丸	SHIZUOKA MARU(下午)	美國	A16	洛士利
曼克頓丸	MANHATTAN MARU(下午)	美國	A2	大同
協慶丸	KYOKEI MARU(下午)	高雄	A17	洛士利
通利	TONG LEE(上午七時)	高雄	A6	會德豐
捷途	CHITRAL(上午七時)	日本	九龍倉碼頭	鐵行
山里丸	YAMASATO MARU(上午十時)	日本	A12	萬國
亞美絲	AMITA(下午)	日本	B6	德和

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
安地丸	ANDES MARU	日本	A18	東方
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	油蔴地	捷盛行
那華倫路	NAVARINO(下午)	馬尼拉	A	新興行
帝光丸	TEIKO MARU	非洲	A22	東方
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	馬尼拉	A3	捷成
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	新加坡	A	渣華
海明	HAI MENG	曼谷	B	多利順
士打巴蘭加	STRAAT BANKA	日本	A	渣華
惠風	FORTUNE WIND	金邊	油蔴地	大洲

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
忌連安	GLENEARN	新加坡歐洲	A9	渣甸
雅星	STAR BELLATRIX	新加坡檳城印巴	A4	福來
英德	INDUS	新加坡檳城	B8	新興行
海皇	HOI WONG	新加坡檳城	油蔴地	捷順
亞夫	HERVAR	山打根	B18	多利順
新武士	SAMOS	日本	A3	天祥
海利	HOI LEE	日本	B17	多利順

截郵時間　今日空郵（星期四）

中國大陸　下午六時
星加坡、緬甸、瑞士　上午八時　印尼　上午九時
泰國、印度、巴基斯坦、馬來亞、北婆羅洲　上午十時　越南　上午十一時
荷蘭、法國、菲律賓　中午十二時
雙巴嫩、亞丁、非洲、英國、歐洲、伊朗、
　馬祖路斯、柬埔寨　下午一時
夏威夷、美國、中南北美、日本　下午三時
澳洲、新西蘭、非支、南韓　下午六時
平郵　中國大陸　下午六時
台灣　中午十二時
馬來亞、印度、巴基斯坦、伊朗、伊拉克　下午五時
澳門　下午一時

明日空郵（星期五）

中國大陸　下午六時　沖繩、加拿大　上午十一時
印度、巴基斯坦、中東、非洲、亞丁、英國、歐洲、非律賓　中午十二時
泰國、東埔寨、馬來亞、北婆羅洲、印尼、澳洲、新西蘭、非支　下午一時
夏威夷、美國、中南北美、台灣、日本　下午一時
泰國、緬甸、印度、南越、老撾　下午六時
平郵　中國大陸　下午六時
沙勝越、北婆羅洲　中午十二時
澳門　下午一時

港澳航輪

大	佛	德
泰	山	星

下午三時	停航	午夜十二時半　下午十二時	香港開
上午一時半	停航	下午六時正　上午十時	澳門開

日正汽船株式會社 NISSHO N LINE
日隆丸 M.S. "NICHIRYU MARU"
九月廿三日收貨　廿三日開行
直放山打根
滿星丸 M.S. "MANSEI MARU"
九月廿日由日本到港
貨運入口收貨人注意：請速來海外聯合海運有限公司取提貨手續，所有一切風火水險歸貨主自理，特此布告。
總代理：海外聯合海運有限公司
中環畢打行　電話：四四五七〇九、四一九五〇四

惠利廣告　請打電話七六六九八〇

海皇 M.S. "HOI WONG"
直航汶萊、古晉
九月廿日落貨　廿一日開行
新客搭客請到本公司接洽
捷順船務有限公司啓
文咸西街六十八號　電話：三三八四一

邊行輪船公司 BEN LINE
邊羅文輪 "BENLOMOND"
九月廿日開始落貨　九月廿日下午開行
開往星加坡、利馬高、鹿特丹、漢堡
邊域琪輪 "BENVRACKIE"
九月廿三日開始落貨　九月廿四日下午開行
開往亞丁、倫敦、漢堡
邊行輪船公司啓
告羅士打行大廈　電話：二八一九一

「蘇珊尼」M.S. "SUSANNE"
由上海來。
定於九月二十日抵港，泊昂船洲西碇除品區。
請收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓。
畢打街十四號九樓　電話：二〇一一一

大洲航務企業有限公司
CONTINENTAL NAVIGATION & ENTERPRISES LTD.
ROOM 801 CENTRAL BUILDING
PEDDER STREET
HONG KONG
M.V. "FORTUNE WIND"
惠風快輪
訂九月廿一日由金邊抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續，於船到時存船邊提貨，過期代爲存倉，一切費用與風火險由貨客自理。
大洲船務部謹啓
電話：二五六四六三　二六四三六

汰弱留強 得十六隊

木盾複賽隊伍昨已全部產生

元甲經苦戰後以一球淘汰九巴

聯賽速報

七人木盾賽第二天的秩序，昨日續有八場在嘉山上演，球技較佳的如南華乙及元朗甲，均順利晉級，而氣力充沛的元朗乙及星島甲，也分別淘汰對手。昨天臨場觀衆三千七百人，門票收入五千四百餘元。

昨天的各場球賽中，以元朗甲對九巴和星島甲對東方兩場，玩得較爲緊湊，其餘不是強弱懸殊，就算戰績較爲接近，也未見精采，看來須待第三天的秩序展開後，才會有較緊湊的鏡頭出現了。

至此，士丹利木盾七人足球賽初賽已全部結束，獲得進入複賽權的十六隊已告產生，它們計爲：傑志甲、星島乙、元朗乙、愉園甲、光華乙、警察甲、流浪、光華甲、東華乙、元朗甲、傑志乙、南華乙、東昇、星島甲、東華甲、太古。

第一場 元朗甲淘汰九巴。[illegible]

元朗甲：羅國良 劉志傑 北 [illegible]
九巴：衞佛儉 張耀國 [illegible]

第二場 傑志乙技高一籌，輕取絹私乙，開球後六分鐘，陳炎新單刀得手，傑志乙首開紀錄，而絹私乙除張燕良曾射門中楣未入以外，很少埋門機會，傑志乙先淨贏一球。上半場傑志乙先淨贏一球。易邊後，吳汝東止救險球，傑志乙梁永祥近射建功，未幾陳炎新又叩射補開紀錄，終場時，傑志乙以三比〇贏絹私乙。

傑志乙：吳汝東 [illegible]
絹私乙：高培然 [illegible]

南乙精兵大顯威風

淨勝陸軍七個光蛋

元朗乙力戰下二比一氣走五一七

東昇鋒將分分鐘數胡勝屈臣九球

第三場 南華乙與陸軍強弱懸殊，「少林」「兵」好手盡出，「三仙」「盛」猛數胡，以推枯拉朽之勢，狂勝洋兵七球。[illegible]，三分鐘，莫振華拖過門將列度，首先射入空門，接着黃志強不甘後人，也叩射中鵠，隨後何禪友、黃志強、莫振華再各入一球，南華上半場先勝五比〇。續戰，陸軍仍陷於挨打之境，始終無法破蛋。[illegible]

南華乙：[illegible]
陸軍：[illegible]

第四場 元朗乙與五一七 [illegible]

第五場 東昇 對 屈臣 [illegible]

星島勝在角球

東華贏得僥倖

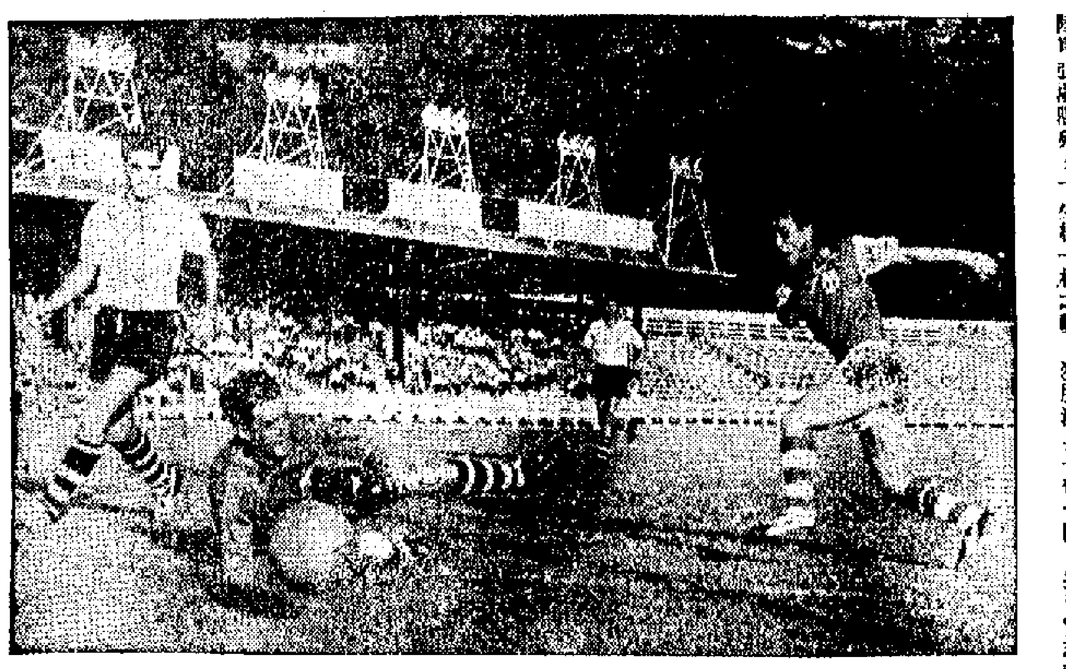
昨千辛萬苦始淘汰對手

太古賈勇贈大枱光蛋四枚

第六場 東方對星島甲 [illegible]

第七場 東華甲對愉園乙 [illegible]

第八場 太古對港會甲 [illegible]



木盾初賽昨繼續上演，元朗對九巴一場激戰甚烈。圖爲張福鋼(右)越過羅國良(左)在底線射球入網時一瞥。(本報攝)

木盾下線初賽戰績

場次	勝隊		負隊	比分
第一場	元朗甲	勝	九巴	二比一
第二場	傑志乙	勝	絹私乙	三比〇
第三場	南華乙	勝	陸軍	七比〇
第四場	元朗乙	勝	五一七	二比一
第五場	東昇	勝	屈臣	九比〇
第六場	星島甲	勝	東方	四比〇(角球)
第七場	東華甲	勝	愉園乙	三比二
第八場	太古	勝	港會甲	四比〇

南乙生成冠軍相

東昇精神堪讚揚

戰後評

「士丹利」盾七人足球賽經過了兩天初賽，淘弱留強，晉入複賽的一共十六隊，這十六隊分上下兩線而走，上線獲勝的是：傑志甲、星島乙、愉園甲、光華乙、警察甲、流浪、光華甲和東華乙；下線獲勝的是：元朗甲、傑志乙、南華乙、元朗乙、東昇、星島甲、東華甲和太古。這八場複賽則於本週末移在港會球場舉行。

關於昨天下線八場初賽，除了五一七不敵元朗乙和我們的勝負預測不見現外，其他七場的結果都不出所料。惟東方失掉一個必入機會，竟以共失角球四雙致被星島甲所淘汰，在東方來說，實覺不值。

昨天座上客對於八場初賽的經過情形，都會看得清楚，說不定也會爆出幾場冷門來！也一致推許南華乙演出最佳，其次便是元朗甲。但這兩隊恰巧走下線的上半段，雖然在複賽中未致碰頭，看形勢，必在半準決賽時拚個死活，以南華乙實力那末堅強，預料元朗甲的出線希望至多走至半準決賽而止。

至於下線下半段的勁旅，則有星島甲和東華甲，但這兩隊在昨晚的演出，都未符理想，惟預料能取得半準決賽權的，將以東華甲希望爲高，預料南華乙及東華甲，如無意外，到那決賽時 [illegible]。

南華乙表現其實優於乙隊，演出輕鬆，以七比零勝陸軍，表露堅强實力，無疑地是奪標的大熱門。乃係「昇班馬」東昇竟以九比零大勝屈臣，這成兩天各場初賽入球最多的紀錄，這實在難得。雖然它在下線本屬弱旅，恐怕難逃一敗，惟對於踏青精神，有那末良好的表現，則將來在聯賽中 [illegible]。

●西城居士●

太古今辦足球義賽

由地頭蟲對球星隊

七時太古場交鋒新馬主持賣波

太古華人體育會爲籌募福利基金，特舉行足球義賽，定於今日下午七時在太古球場舉行，由太古球隊對球星邀請隊，並請名伶新馬師曾到場主持賣皮球。

這次太古球隊對球星邀請隊的球賽，是由該會足球組主任余子倫及主席溫興等，共同策劃籌辦的。太古雖爲乙組球隊，但佔有地頭之利，球星邀請隊雖有「五星上將」參入，想贏波亦非容易。

今夕之戰將會更引起球迷的興趣。今晚的賽事除了足球賽外，又因得到新馬師曾蒞場主持賣皮球，屆時將會哄動香港。

兩隊陣容如下：

球星隊 領隊黃英東，領隊余子倫，管理萬志雄，隊長姚卓然。

黃文偉 羅國泰 宋文 姚卓然 黃志和 洪鎮鴻 平 郭稀 英東 [illegible]

太古聯 領隊余子倫、曾理 區國林 林寶堅 潘翹 [illegible]

愉園試新陣

今友賽陸軍

愉元大戰球票開始申請

愉園定今午與陸軍在掃桿埔場作一場友誼賽，屆時，愉園將試用新陣，以檢查戰鬥實力。

昨據朱永強表示，該會今年的新鋒力量，且缺乏 [illegible] 不如去屆頑勁 [illegible]。

[illegible]

匯之寶快試功夫

威廉勤王步頭爽健

[illegible]

第六班馬綜合評

德威虎 [illegible]

星皇 [illegible]

星馳 [illegible]

寶蹄飛 [illegible]

●賓騎醫師●

印尼與巴基斯坦

分獲獸賽冠亞軍

[illegible] 印尼以二比一勝巴基斯坦，獲得本屆獸賽冠軍。上半場是二比一，印尼領先。下半場無紀錄。

希臘陸軍今抵埗

香港警察備戰勤

希臘陸軍足球隊，昨晚已有電報拍港，定於今日下午七時乘英國航機抵埗了。

昨日中午，由於客軍未有告知抵港確期，警察體育會曾拍了一封急電給該隊，希望立即告知來港的時間，同時通知客軍在港比賽，已獲星島有關各方批准了。

昨晚，客軍已有覆電拍來，表示將於今晚七時乘英國飛機到港，主方的職員，已準備屆時到機場照料。

警察陸方巡戰客軍，今日下午繼續在花墟球場練波。●呼延灼●

今日與陸軍作友誼賽時，準備以警察的陣容出場補鋒。若然的話，愉快試驗，陳向榮補中鋒位置，至於平使將以後衛場擔任中鋒，黃文偉，以收其效。愉園仍須安排他歸右中衞，以守攻之效。可助攻退可助守。又，警體會開鑼首戰，愉園便要出戰元朗，已於九日於昨天球場比賽。定甘九日於 [illegible] 大球場比賽，昨天發出申請預售票表格，截止期廿四日。

中華遊樂會

將安徐婉圓

[illegible]

天新車版 平·靚·快 電話：444658

我搵機唱寶 [illegible]

明新茶店 [illegible] 電話四三六八四二

精工攝製·各種電版 起貨快捷·價格相宜

營業

招生 教授音樂 [illegible]

徵租教址 [illegible]

徵求

大公報分類廣告 每行二元 五行起碼 (每行可排十一個六號字) 電話 756906

中國雲南特產馳名跌打特效藥 雲南白藥 正南行 電話：57290

醫藥 [illegible]

英話唱片 [illegible]

出讓 [illegible]

月餅會 大華茶樓 [illegible]

廿香味化 [illegible]

遠東健康院 主任 皮膚 風濕 (電藥奇效) 咳嗽 腸胃 [illegible]

頸癧 朱旋東 [illegible]

福星牌 福星寶丹 疴嘔肚痛嬰孩藥 有預防及治療雙蠱功效

潘柏 胃蟲丹 [illegible]

頭暈 心跳 血高 或低 [illegible]

彭錦棠 中醫教授 [illegible]

蔡啓超 中醫專門教授 風濕精：善調氣血速癒諸痛 [illegible]

童月娟漏演「醉酒」

林琴

「貴妃醉酒」是梅蘭芳先生晚年經常演出的劇目之一。而據說最早把這齣戲帶到北京的，是漢戲名演員月月紅，其後京劇前輩藝人余玉琴、路三寶都擅長演這齣戲。梅先生就是向路三寶學的，不過它能具有今天這樣的面貌，那完全是出於梅先生在晚年演出中，對這齣戲不斷修改加工；解放後，他更從思想、內容、詞句、舞蹈、唱腔、伴奏的曲牌等等方面，作了通盤的細緻而又審慎的修改；不但把色情的成份改掉了，而且在表演上，由於順着人物行爲邏輯，增加了富有戲劇性的細節，反比原來更加出色了。

「貴妃醉酒」的故事，梅先生在「舞台生活四十年」第二集裏，曾作了如下的介紹：唐明皇與楊貴妃約好在百花亭擺宴，臨時唐明皇爽了約，改往梅妃宮裏去了，貴妃只能獨自痛飲一回。由於她內心的抑鬱不歡，竟喝得酩酊大醉，說了許多醉話，做出許多醉態，夜深酒闌，才帶着怨恨的心情，由宮女們攙扶回宮。

這段非常全面的介紹，一共才九十個字，可是這齣戲在舞台上要演一個鐘頭，而且載歌載舞，邊唱邊做，又要表演「銜杯」、「下腰」、「臥魚」種種身段和動作，是對演員的功力的考驗。

今天秋集票房慶祝成立十週年演出中，有陳琪珠、周坤寶「白水灘」；李宗英、張義華、鄭北超「失空斬」；童月娟、蔣光超「貴妃醉酒」。童月娟二十年前名滿江南，她的花衫戲刀馬戲，可謂賣出過一陣風頭，在上海共舞台挑大樑、掛頭牌。這次她應秋集票房勁菊花、李國粹之請，欲看好戲者，屆時幸毋「走寶」。

我的學生俞麗娜

譚抒真

我從開始教小提琴到現在已經三十五年了。年輕的時候總覺得自己才能很高，一心只想自己打算，如何成名、成家，對培養後一代興趣不大，教琴只是爲了生活，不得已而爲之。說到當時的「後一代」，那往往比我的年齡還要大一些。那時候我從十八九歲開始教學，教過五十多歲的老學生。雖然自從一九二七年在上海成立了國立音樂專科學校以後，也曾教過三十多歲的學生；在三十多歲的時候也曾教過二十多歲的學生；但在存在的二十二年之中，也並沒有培養出甚麼出色的小提琴演奏家。

現在，爲了使學生能儘早開始學習樂器，上海音樂學院在一九五〇年成立了少年班。這就是現在音樂學院附屬中等音樂學校的前身。記得第一班招生有四百多小朋友報名。經過嚴格考試，我們錄取了二十五人。這次到香港參加演出的俞麗娜、丁芷諾、沈西蒂都是第一班的學生。

俞麗娜在中學時期表現出了顯著的才能和優異的成績。升到大學部也很快。[illegible]

俞麗娜很能體會作品的風格，她的演奏很能打動人心，能把樂曲中的感情表達出來，[illegible]

小提琴家俞麗娜

娛樂

丁皓病愈做生日

▲丁皓的病已痊癒，二十五日，是她的生辰，將一改假紅寶石大宴親朋，[illegible]

▲鍾啓文、鍾寶雲[illegible]

暴露抗戰時的黑暗面
「嫂夫人」刻劃深刻

「嫂夫人」新片「嫂夫人」中，有一段非常精采的描寫。[illegible]

戰前的幾位新人

海潮音

近年來香港各大影片公司都注意發掘新人，[illegible]

「嫂夫人」中南紅被迫與謝賢分離

宛宛相報的故事
「血濺十三街」

山盟

[illegible]

「白蛇傳」不落窠臼

李妮

早在「白蛇傳」拍攝的時候，我就聽說過湖光山色[illegible]

自從「邵氏」兄弟公司遷入清水灣之後，[illegible]

錦綉前程

苗蒔文　劉名圖

（一〇九）大雙良受傷過重，竟在昏迷中死去，姿娟大感傷心，[illegible]

（一一〇）自從姚純惠離開花店之後，[illegible]

（一一一）[illegible]

奇情偵探短篇
陰魂不散

姚文

[illegible]

時代曲

史得

三十八：胡蝶成再約

[illegible]

小說林

伏虎玉嬌娘

舒遲

十八　宛轉蛾眉魂幕遇　申寄血淚出揮翎

[illegible]

三十二：[illegible]

明天刊出：完篇

我當年怎樣寫起武俠小說來

白羽

宮白羽先生，可稱爲武俠小說老前輩。凡愛讀早期武俠小說者，幾乎沒有一個不記得他的「十二金錢鏢」。宮先生現住天津，繼續寫作，精神矍鑠，饒富諧趣。他在此文中敘述其寫武俠小說的經過及成名後所遇的奇事，亦可作武俠小說掌故讀也。——陳凡

我少年時想以稿費換學費投考師大。那時我在郵局作工，以偶然的機會得與周作人和周樹人（魯迅）先生通訊，並投稿。[illegible]

「九一八」以後，又寫了一篇「黃花劫」，後來蹲了四本書，前三本叫「魔鬼手」。[illegible]

……（上）

海寧「錢江潮」喬遷

．戴澤衡．

錢江潮是世界上少有的壯觀奇景，每年農曆八月十八，到海寧看錢塘江潮的人，但是，你可知道，今年看潮最好的地方不在海寧了。這是怎麼一回事呢？

海寧潮爲何會搬家

[illegible]

今年觀潮勝地

在頭蓬

[illegible]

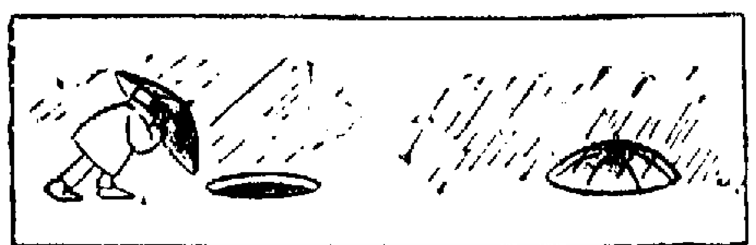
爲什麼錢塘江能產生湧潮

海洋和一般的潮汐，潮水都是緩漲緩落的。[illegible]

女性與賀爾蒙

小眉

[illegible]



有驚無險

人還

大公園

「大姐」的威風（上）

蔣朝野史

容齋

一九三七年春，上海曾發生轟動全國的所謂「紗交案」[illegible]

一笑集

鬼都怕　陸之

一地方無鬼，有個揭一乾者，人怖其形狀，以爲怪物，凡家有病者，皆借去懸戶外，曰驅邪云。而往往病愈。知者嘗謂，人不但不識此物，鬼亦不識也。

分期取款　開源

一人持支票要求銀行兌現，銀行職員查帳後告訴他該支票出票人的戶口不夠錢。那人說：「不要緊，有多少就先給多少吧，餘數我明天來取好了。」

不太費勁　東海

醫生自滿地說：「今天早晨你咳嗽並不太費勁了。」

病人不滿地回答：「應該是這樣吧。昨晚我還在練習咳嗽呢。」

反正下雨　前明

一人因下雨行，或問其故，乃曰：「前行亦有雨，前面一樣下雨也。」

快高長大

S. Hughes 著　迦撤諾譯

早點

新詩

徐思

幽默短篇

聯劍風雲錄

梁羽生

第八回：虎踞龍蟠　羣雄來水泊　波翻浪湧　雙劍鬥神鷹

[illegible]

小說林

是日也　準備大戰

唐宮遺事

江雲

三七　元夜私遊

[illegible]

男性主婦

紅綃傳

歷代名妓傳

二、一見傾心

[illegible]